

III CONGRESO INTERNACIONAL

مخطوطات
القرن السابع

MANUSCRITOS DEL SIGLO
SÉPTIMO DE LA HÉGIRA
CIENCIAS DE LA REVELACIÓN

19-22/11/2022

غرناطة - إسبانيا
Facultad de Estudios Andalusíes, Alquería de Rosales
Puebla Don Fadrique, 18820, Granada, Ispanya

✉ conf@darulmakhtutat.org

🌐 www.daralmakhtutat.org

🌐 www.sultanahmetvakfi.org

CONGRESO INTERNACIONAL

“MANUSCRITOS DEL SIGLO SÉPTIMO DE LA HÉGIRA: CIENCIAS DE LA REVELACIÓN”

Granada del 19 al 22 de Noviembre de 2022



RESÚMENES DE LAS PONENCIAS

Facultad de Estudios Andalusíes

Alquería de Rosales

Granada

Puebla de don Fadrique, 19-20-21 y 22 de noviembre de 2022

Organización:

Dar al-Makhtutat, Wakf as-Sultan Ahmed (Estambul)

Ar-Rasikhun fi -l-‘ilm (Kuwait)

Facultad de Estudios Andalusíes, Granada

Traducción

Dra. Karima Bouras

**Dr. Idham Mohamed Hanache
(Jordania)**

Título de la presentación:

“Técnicas artísticas de la Caligrafía del “Mushaf” (*Sanai’ Al-Mushaf*) en los dos siglos cuarto y séptimo de la hégira: estudio analítico comparativo”

Resumen:

Esta investigación trata de los trabajos de los calígrafos en el ámbito de la escritura del texto sagrado coránico. Se centra en el estudio de las técnicas y estilos artísticos de la caligrafía del “Mushaf” en relación con los siguientes elementos; el diseño de los títulos de capítulos o suras, la alineación o subrayado de las aleyas o suras, la aposición de signos que sirven para la separación entre las diferentes partes componentes del texto coránico, (técnica llamada en árabe, “*tabzib wa tayzi’a*”); para la diferenciación entre los diversos tipos de recitaciones posibles, para el reflejo del aspecto milagroso o inimitable de la grafía coránica mediante la reproducción de aquella simetría existente entre los contenidos de las páginas del “Mushaf”, con los diseños apropiados, y la reproducción del paralelismo existente entre las líneas, y de la coherencia, entre las palabras, tanto desde el punto de vista del espacio que ocupan en las páginas, como en el campo semántico que tienen en el “*Mushaf al-sharif*”.

Las técnicas caligráficas artísticas relacionadas con la escritura del texto coránico se dividen en dos tipos principales: **internas** y **externas**. Las internas son aquellas relacionadas con aspectos caligráficos internos (situados dentro del texto), que atañen especialmente al principio y el final de las líneas y las externas, son las que se relacionan con elementos externos a la caligrafía del “*mushaf*”, como los diferentes tipos de lecturas del Corán, el diseño del “*mushaf*” y la separación entre las diferentes partes de sus contenidos (*tabzib wa tayzi’a*) y otros aspectos externos de la misma índole.

Estas técnicas caligráficas coránicas responden a una serie de normas teóricas, reglas prácticas y métodos artísticos que constituyen los fundamentos de una ciencia coránica, caracterizada por un alto grado de fineza y de exactitud, siendo el objetivo de esta precisa ciencia coránica, ornamentar la escritura del Corán, facilitar su recitación (*tartil*) y el entendimiento de los significados revelados y también, mostrar el aspecto milagroso estético inimitable en la escritura del “*mushaf al-sharif*”.

Palabras claves:

Escritura caligráfica del Corán, técnicas artísticas caligráficas del Corán, retórica visual, milagro estético o aspectos estéticos inimitables.

Esquema de la presentación:

Introducción: Definición de conceptos, industria (*sina’a*), imagen (*sura*) y método (*tariqa*)

La escritura caligráfica del texto del sagrado del Corán y sus principales tradiciones

Primero: Escritura y caligrafía

Segundo: Diseño del texto coránico y caligrafía.

Tercero: Normas éticas de la escritura caligráfica del texto del Corán

Cuarto: Métodos de los calígrafos.

Técnicas caligráficas del *mushaf*

Primero: específicas (internas)

Segundo: No especificados (externas)

Particularidades artísticas de la caligrafía del “*mushaf*”

Reglas específicas de la caligrafía del “*mushaf*”

Principales tipos de “*masahif*”

Técnicas de la caligrafía del “*mushaf*” en el siglo IV h.

Primero: Su aparición

Segundo : Su evolución

Tercero: Sus características

Cuarto: El famoso calígrafo Ibn al-Bawab y su técnicas artísticas más destacadas

Técnicas de la caligrafía del “*mushaf*” en el siglo VII H. como manifestación del renacimiento cultural y del esplendor de la ciencia islámica.

Primero: La aparición de nuevas técnicas caligráficas creativas a mano del famoso calígrafo bagdadí Yaqut Al-Musta'sami (m. 698 H / 1298 C) y su desarrollo a mano de seis de sus alumnos.

Segundo: Las técnicas caligráficas del “*mushaf*” en *al-Andalus* como manifestación relevante del renacimiento de la civilización islámica y la transformación de la escritura caligráfica del “*Mushaf al-Sharif*” en una ciencia independiente.

Tercero: Ibn Ghatous (Valencia 558 H / 1163 C), el calígrafo más destacado de *al-Andalus* y sus técnicas caligráficas más relevantes

Conclusión y recomendaciones

Dr. Ghanem Kaddouri Alhamad
(Irak)

Título de la presentación:

“*Mushaf Ishbiliyya*: estudio descriptivo, analítico y comparativo con el libro de Ibn Wathiq Al-Ishbili”

Resumen:

El sagrado “*mushaf*” que hoy en día tenemos entre las manos, no es más que un eslabón de una cadena cuyos eslabones están estrechamente enlazados entre sí y que viene extendiéndose desde la era de la Revelación coránica hasta la actualidad. Este libro sagrado fue cuidadosamente vigilado, cuidado y preservado por multitud de eruditos y calígrafos.

En dicha cadena el siglo VII de la Hégira ocupa el espacio intermedio, debido a su riqueza en ciencias, al gran número de eruditos que destacaron en el mismo, a la abundancia de su producción científica, a la diversidad de sus metodologías y al notable impacto que marcaron aquellos eruditos en sus sucesores.

Este congreso internacional, cuya temática se centra en los “*Manuscritos del siglo séptimo de la Hégira: Ciencias de la Revelación*” viene para confirmar o consolidar esta realidad.

Para participar en las actas de este congreso, nuestra investigación se centra en “*Mushaf Ishbiliyya*”, sobre el que realizamos “un estudio descriptivo, analítico y comparativo con el libro de Ibn Wathiq Al-Ishbili”, cuyo título es “*Al-Yami‘ lima yuhtay ilayhi min rasm al-mushaf*” (Tratado que reúne todo lo que se necesita (saber) sobre la escritura del *mushaf*).

El llamado “*mushaf ishbiliyya*” es un Corán manuscrito conservado en la Biblioteca de Munich en Alemania, escrito en Sevilla en el año 624 H. muy representativo de las tradiciones de la escritura de los “*masahif*” andalusíes. Por ejemplo por el diseño de letras o escritura (*rasm*), la vocalización o ajuste de las letras mediante la aposición de las vocales correspondientes según los casos de “*i‘rab*” (*dhabt*), el adorno (*zakhrafa*), el cálculo de las suras (‘*add*) y la división o (*tayzi‘a* en *ahzab* o *ayza‘*), todo ello, en el siglo VII H.

Es en esta misma época en la que destaca en la ciudad de Sevilla el gran erudito, especializado en la escritura y vocalización (*rasm wa dhabt*) del “*mushaf*”, Ibrahim Ibn Muhammad Ibn Wathiq Al-Ishbili, (m.654 H) autor del “*Yami‘ lima yuhtay ilayhi min rasm al-mushaf*” (Tratado que reúne todo lo que se necesita (saber) sobre la escritura del *mushaf*), quien tenía 57 años cuando escribió su “*mushaf*”.



En esta investigación pretendemos elaborar un estudio descriptivo y analítico del llamado “*Mushaf Ishbiliya*” comparándolo con las normas de escritura (*‘usul al-kitaba*) como “*rasm*”, “*dhabi*”, “*add*” y “*tayzi’a*” que Ibn Wathiq recoge en su mencionada obra, y averiguando al mismo tiempo, el grado de influencia que tiene esta obra suya sobre “*Mushaf ishbiliyya*”, ya que Ibn Wathiq vivió en la misma época y en esta misma ciudad, en la que se escribió este “*mushaf*”.

Este trabajo de comparación nos permite descubrir el patrimonio que nos dejaron los andalusíes en esta materia de escritura del sagrado “*mushaf*” (*rasm-al-mushaf*) y en las ciencias coránicas en el siglo VII de la Hégira. Y también, nos ayuda a conocer la influencia que tuvieron los calígrafos del “*Mushaf*” en al-Andalus en las tradiciones relativas a este tipo de escritura a lo largo de los siglos posteriores. Se divide en tres apartados:

Primero: Descripción del llamado “*mushaf Ishbiliyya*”

Segundo: Presentación de Ibn Wathiq Al-Andalusi y su obra

Tercero: Estudio comparativo de “*rasm*” y “*dhabi*” entre “*al-mushaf al-ishbili*” y la obra de Ibn Wathiq

Vista la abundancia de la materia científica que emana de la comparación de este “*mushaf*” con la obra de Ibn Wathiq, consideramos que esta ponencia nuestra, no podría abarcar todos los aspectos que revela la investigación, hemos decidido optar por la brevedad, sobre todo, en lo que se ataña a los principales aspectos de “*rasm*” o diseño del “*mushaf*”, de modo que nos contentaremos, con mencionar, unos cuantos ejemplos, que sean representativos para cada cada aspecto estudiado, en vez de mencionarlos a todos, ello con el fin de acomodar el volumen de esta investigación al número de páginas permitido en las actas de este congreso.

Antes de concluir, agradecemos a Dios, el Todopoderoso, y a los organizadores de este congreso, deseándoles que logren alcanzar todos los objetivos diseñados para el mismo.

Arbil (Irak), a 01 de agosto de 2022.

Dr. Abdelaziz As-Sawri
(Marruecos)

Título de la ponencia:

“De los manuscritos más valiosos producidos en el siglo séptimo de la Hégira: Un *mushaf* procedente de una biblioteca real meriní”

Resumen:

Durante la era de los Bani Marin (668 - 896 AH / 1465-1269 c), fueron diversas las manifestaciones del interés acordado al *mushaf* y a su copia, acompañadas de un conjunto de valores espirituales, religiosos y morales. El Sultán Abu Ya'qub al-Marini tenía un manuscrito coránico de un arte sublime, que Ibn Khaldun (m. 808 H) menciona en sus “*Ibar*” (pp.267-268), subrayando también el papel que tuvo Abi Abdullah Muhammad bin Ibrahim al-Yaquri (m.707 H.). Este *mushaf* llegó hasta la Gran Mezquita de la Meca, en donde fue visto por Ibn Marzuq al-Khatib al-Tilimsani (m.781 H.).

Aunque no sabemos la ubicación o el actual paradero de esta copia, en la Biblioteca Estatal de Munich existe, bajo la signatura **3Code Arabe**, otra copia de un *mushaf* de la Biblioteca Real o *khizanat* del Sultán Abu Ya'qub Ibn Abd Al-Haqq al-Marini, del 705 H., en letra magrebí, que se extiende en un papel beige tendiente hacia el rosa, compuesta de 122 folios. Al principio de esta copia leemos un “*tabbis*” o dedicación como *waqf*, *habiz*, es decir, bien inalienable, del sultán Abi Abdillah Muhammad Al-Thani Al-Hafsi (899-923H / 1494-1527 C). Y en el colofón, leemos lo siguiente:

“Con la gracia y la ayuda de Allah El Todopoderoso, y con las bendiciones a Muhammad, el Profeta y Mensajero de Allah, a sus familiares y compañeros, se concluye (la copia de) este bendito *mushaf*, el día décimo del mes de *rayab* del año setecientos cinco (705 H) con la aposición del sello de la *Khizana* del emir de los musulmanes, Abi Yaqub Yusef, hijo del emir de los musulmanes Abi Yusef Ibn Abd Al-Haq, que Allah perpetúe sus días con gloria y le dé victoria en contra de sus enemigos”.

En cuanto al autor de estas dos copias de *mushaf*, me parece que es Abu-l-Abbas Ahmad Ibn Hasan al-Balyani al-Tilimisani, que Ibn Marzouq al-Khatib al-Tilimisani, califica de : “hombre de la élite de de su tiempo, por la belleza de su letra, su creatividad en la misma, su educación y sus buena cualidades”.

Dr. Faissal Al-Hafian
(Siria-Turquía)

Título de la ponencia:

“Evolución de la composición de obras sobre *polisemia* en el sagrado Corán entre el siglo cuarto y el siglo séptimo”

Resumen:

La composición de obras sobre polisemia en el Corán se remonta a la primera mitad del siglo II H., lo que implica que se trata de un fenómeno compositivo temprano, cuyos inicios se caracterizaron por sus facetas arqueológicas y por su aproximación científica y metodológica. Aunque más tarde dicho movimiento de composición de obras se va desarrollando hacia la expresión de la opinión o de la reflexión del estudioso (“ahl al-Ra’y”) y hacia los estudios lingüísticos del texto coránico, y aunque este movimiento era lento en cuanto a la evolución de su materia científica y de su metodología, concretó, al final, la diferencia entre el significado inicial de una palabra y el que puede adquirir dentro de un contexto determinado.

A pesar de que el marco temporal de esta investigación se delimita entre el siglo IV y el siglo VII, no podemos avanzar en este trabajo sin referirnos a Al-Hakim Al-Tirmidhi, uno de los eruditos del siglo III que, con su obra “*Tahsil Nadha’ir al-Quran*” (Polisemia en el Corán) produjo un cambio importantísimo en el movimiento anterior, otorgando, en su obra, varios sentidos a una sola palabra en el Corán, introduciendo así la idea de la polisemia en el Corán, y haciendo de este modo que se vuelvan a unir o concuerden todas las anteriores composiciones que divergían en este campo, gracias a la metodología sintética que él adopta en su propia obra.

Más tarde es Abu Hilal Al-Askari (m. después de 395 H.) quien retomó esta idea combinando el aspecto arqueológico inicial y la transmisión *tirmidhita*, arraigando cuidadosamente la idea de la polisemia del Corán mediante el restablecimiento de los diferentes sentidos polisémicos a una sola y única raíz, considerando, al mismo tiempo, que se hacen múltiples según los diferentes contextos coránicos.



Es en el siglo VI que asistimos a los inicios de un pensamiento crítico en este campo de estudio, con la obra de Ibn al-Yawzi (m. 597H.) (*Nuzha al-A'yun al-Nawadhir...*) pero, cuando llegamos al siglo VII, nos topamos con el hecho de que solo existe una obra en este campo que, a pesar de que la mencionan las fuentes, no llegó hasta nosotros, y que además parece haber sido la fuente de inspiración de otras obras importantísimas como “*Basa'ir dhawi at-tamyiz*” de Al-Fayrouzabadi (m. 817 H) y (*Kashf al-Sara'ir...*) de Ibn al-Imad (m. 887 H.).

Dr. Ahmed Abd Al-Bassit
(Egipto)

Título de la presentación:

“Lecturas anómalas (*qira’at shaadhha*) en la obra de Abi-l-Fath Ibn Yinni (m. 392 H) y la de Abi-l-Qasim As-Safraoui (m.636H): estudio comparativo”

Resumen:

Esta investigación tiene como objetivo la elaboración de un estudio comparativo entre dos obras: primera, “*Al-Muhtassib fi tabyini wuyuhi shawadh al-qira’at w-al-Idhahi ‘anha*” de Ibn Yinni, y segunda, “*At-taqrib w-al-bayan fi ma’ rifati shawaadh al-qur’an*” de As-Safraoui. Indaga sobre el objetivo y la finalidad de estas dos obras, así como sobre la metodología y las fuentes directas e indirectas de cada una de ellas. Empieza con una breve introducción teórica e histórica sobre la aparición del concepto de lecturas coránicas (*qira’at*) y la evolución de la composición de obras sobre este tema, basándose, principalmente, para el alcance de sus objetivos, en el método histórico, descriptivo analítico y comparativo entre textos.

Este estudio tiende también, mediante la presentación de copias y ediciones modernas, a atraer la atención de los investigadores de la necesidad urgente de realizar trabajos de ediciones críticas de estos dos textos y de otros más, sobre el tema de lecturas anómalas, sacándole provecho a la reciente aparición de muchas de las fuentes que permanecieron, hasta hace poco, ocultas en bibliotecas y fondos personales (*khizanat*), y que los especialistas consideraban perdidas o extraviadas, y apoyándose también, en las copias del original, procedentes de la época del autor, con estos mismos títulos.

Palabras claves :

“*Al-Muhtassib*” de Ibn Yinni, “*At-taqrib w-al-bayan fi ma’ rifati shawadh al-qur’an*”, de As-Safraoui, las lecturas anómalas, historia de las lecturas, el Sagrado Corán

Esta investigación se compone de los apartados:

I. Breve introducción: Aparición del concepto de lecturas anómalas “*qira’at shadhah*”

II. Ibn Yinni y su obra “*Al-Muhtassib fi tabyini wuyuhi shawadh al-qira’at -w-al-Idhaah ‘anha*”

- 2.1. Motivo y objetivo de la obra
- 2.2. Historia de la composición
- 2.3. El método y las fuentes
- 2.4. Posición de Ibn Yinni ante las lecturas anómalas
- 2.5. El tema de las copias y de las publicaciones

III. As-Safraoui y su obra “*At-taqrib w-al-bayan fi ma’ rifati shawaadh al-qur’an*”

- 3.1. Motivo y objetivo de la obra

3.2. Historia de la composición

3.3. El método y las fuentes

3.4. Posición de As-Safraoui ante las lecturas anómalas

3.5. El tema de las copias y de las publicaciones

IV. Aproximaciones y comparaciones entre las dos obras

4.1. Puntos comunes

4.2 Puntos divergentes

Conclusiones

Bibliografía

Dra. Rachida As-Samin
(Túnez)

Título de la ponencia

“Risalat Al-Anwar fi Fadhl al-Qur’an w-ad- Du’a’ w-al- Istighfar”

De Abd Al-ziz Ibn Ibrahim Ibn Baziza Al-Tunusi (m. 662 H./1263 C.)

Resumen:

Son muchos los eruditos que se interesaron en componer obras sobre *“Fadha’il -l-qur’an”* o las virtudes del Noble Corán debido al impacto que tiene este tema en la vida el creyente y las ventajas que le pueden aportar en este mundo y en el más allá. De hecho, algunos *“mufassirin”* se dedicaron a la explicación de dichas virtudes del Corán en las introducciones de sus *“tafasir”* u obras de exégesis, mientras que sabios del hadiz, trabajaron esta temática, dedicándole algunos de ellos, obras enteras. Ibn Baziza (m. 662 H), que es uno de los grandes eruditos en Túnez del siglo VII de la Hégira, le dedicó a esta temática un tratado entero, bajo el título de *“Al-anwar fi fadhl al-qur’an wa du’aa w-al- istighfar”*, tratado que se encuentra actualmente en la Biblioteca Nacional de Túnez. Es un manuscrito *unicum*, completo, aunque sus folios están desordenados, razón por la que, quizás, no recibió de los *“muhaqqiqin”* el interés que merecía.

Pues, el estudio de este manuscrito único permite descubrir algunos aspectos históricos y filológicos todavía desconocidos, desvelar sus contenidos y determinar el valor de la aportación de Ibn Baziza a la temática de *“Fadha’il - l-qur’an”*. Además, una lectura contemporánea de esta obra contribuye, primero: al énfasis de la importancia del entendimiento y de la contemplación del mensaje coránico, en su verdadera esencia y, a la aclaración del grado de conexión que tiene el Corán con los valores universales de esta misma era, relacionados con el respeto de sí mismo y del otro. Esta investigación se distribuye del siguiente modo:

Introducción: Ibn Baziza (m. 662 H/ 1264 C), sus escritos, su nacimiento y su muerte

I. Contenido de la *“Risalat Al-Anwar Fi Fadhl Al-Qur’an Wa Du’aa W-Al- Istighfar”*

1. Descripción del manuscrito y sus capítulos

1.1 Capítulo en el que se mencionan los hadices narrados sobre virtudes del Corán

1.2 Capítulo sobre las virtudes de algunas suras

1.3 Capítulo sobre los hadices en los que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Dios sean con él, ordenó e incitó al *“dhikr”* y al recuerdo de Dios, El Todopoderoso, y sobre la gran recompensa reservada a aquellos que lo hacen.

1.4 Capítulo sobre la virtud de la súplica y la búsqueda del perdón

II. Importancia de la *“Risala”* de Ibn Baziza y el modo de darle una lectura contemporánea y actualizada



- * El derecho a la dignidad
- * El derecho a la seguridad
- * El derecho al pensamiento y a la contemplación
- * El derecho a la libertad de opinión y de creencias
- * El derecho a la igualdad y la justicia
- * El derecho a disfrutar de las riquezas

Conclusión y referencias

Dr. Hadj Benaired
(Argelia)

Título de la ponencia:

“La exégesis de Ibn An-Naqib (m.698 H) y las objeciones de Abi Hayyane Al-Andalusi (m.745 H) a la misma:

Mecanismos de localización de fragmentos faltantes”

Resumen:

“*At-tafsir*” llamado “*At-Tabrir wa-t-Tabbir li-A'immati at-Tafsir*” de Ibn An-Naqib Al-Hanafi Al-Maqdisi (m. 698 H.), cuyos volúmenes cercan el centenar, se considera como la obra de exégesis coránica más extensa, a pesar de que nos llegaron solamente algunos de sus contenidos, estimándose que la mayoría de sus fragmentos están actualmente extraviados o perdidos.

En la composición de este “*Tafsir*”, Ibn An-Naqib Al-Hanafi, se inspiró en una serie de obras: de exégesis, de lecturas (*qira'at*), de lengua (*lugha*), de sintaxis (*i'rab*) y de retórica (*balagha*). E incluso algunas más, que tenía a su alcance, lo que hace que la importancia del “*Tabbir*” como obra de exégesis, se deba al gran número de obras, cuyos contenidos han sido copiados por este autor. Obras de las que creemos, muchas de ellas están hoy perdidas.

En esta obra suya, Ibn An-Naqib Al-Hanafi, le dedica una introducción aparte a la “*balagha*” y sus tipologías, en su libro “La introducción” (*Al-Muqaddimma*), que se encuentra afortunadamente, hoy en día, publicado y accesible a los lectores, aunque cabe subrayar, que en su primera publicación fue equívocamente atribuido a *Ibn-l- Qayyim al-Yawziyya*, error que fue corregido más tarde por algunos “*muhqiqin*” o editores de manuscritos.

Muchos fragmentos manuscritos de esta obra que contienen comentarios explicativos de algunos versículos, que se hallan actualmente dispersos en diversas bibliotecas, fueron objeto de un proyecto de edición que emprendió la universidad de *Um al-Qura* (Arabia Saudita), mediante su distribución a un grupo de doctorandos, para su estudio y edición, por lo que algunos de ellos ya están editados, y otros, se encuentran en proceso de edición.

Apoyándonos en el conjunto de textos que hemos examinado en la obra de “*tafsir*”, llamada “*Al-Bahr al-Muhit*” de Abi Hayyan y el fragmento ya editado de la misma, con contenidos que recogen versículos del capítulo llamado *la Familia de Imrane* (III: 19-43), hemos podido construir una visión sobre “*Tafsir Ibn An-Naqib*”, su metodología y su doctrina teológica, etc., y por lo tanto, hemos llegado a la conclusión de que esta obra llamada “*At-Tabrir wa-t-Tabbir*”, todavía merece que se le dediquen otros estudios



científicos y académicos, dada la fertilidad de la materia científica que engloba. Y así, atraer la atención de los investigadores de este modo ya que es significativa la importancia del estudio de estos escasos manuscritos y de su edición, con el fin esencial de hacerlos más accesibles a los lectores los textos y de dar a conocer sus enormes beneficios y los ricos contenidos que encierran.

Hemos dividido este trabajo en cuatro apartados:

I. Presentación de Ibn An-Naqib

1.1 Nombre, agnomen y apellido

2.2 Nacimiento, crecimiento, vida y muerte

3.3 Poesía y versos (sueños)

1.4 Sus obras

1.4.1 “*Muqaddima fi ‘ilm al-balagha*”

1.4.2 “*Fawa'id min at-tahrir w-a-tabbir li-aqwal a'imati at-tafsir*”

1.4.3 “*Qasidat Minhaj Al-Arif Al-Muttaqi wa Mi'raj Al-Salik Al-Murtaqi*”

II. Copias y fragmentos manuscritos de “*Tafsir at-tahrir w-a-tabbir li-aqwal a'imati at-tafsir*”

2.1 Opiniones de los ulemas y número de volúmenes

2.3 Copias y fragmentos manuscritos encontrados

III. Metodología de Ibn An-Naqib en su “*Tafsir at-tahrir w-a-tabbir li-aqwal a'imati at-tafsir*”

- Diversidad de las fuentes
- “*I'rab*” o análisis sintáctico de las azoras
- Evocación de ciertas cuestiones de teología
- Referencia a la diferencia entre “*mufassirin*” en cuanto a la interpretación de ciertas azoras
- Alusión a los tipos de elocuencia y retórica
- La presentación de su propia opinión
- Evocación del tema de “*ma'ani wa isharat*”, es decir, de los significados y de las alusiones en la visión de los sufíes, de la ciencia de “*qira'at*” o lecturas y de cuestiones de teología

IV. Abu Hayyan, su opinión y sus objeciones a “*at-tahrir w-a-tabbir li-aqwal a'imati at-tafsir*”:

Modalidades de citas

4.1 Resumen

4.2 Cita literal del texto

4.3 Remisión al texto

4.4 Rectificaciones

Conclusiones

Dr. Oussama Abdelwahab Hamad Al-Hayani
(Irak)

Título de la presentación: “Imam Burhan Eddine Al-Nassafi (m.687) y su obra de “*Tafsir*” (exégesis), titulada “*Kashf Al-Haqaiq wa sharh ad-Daqaiq min Tafsir Kalam Allah al-Aziz*”: presentación y descripción”

Resumen:

Ciertamente, el investigador en el ámbito de la civilización islámica acabará percatándose de lo extraordinario o maravilloso que es el mundo de la compilación (clasificación) de obras en los diversos ámbitos de la ciencia y del arte en dicha civilización. Y, a medida que vaya profundizando en la historia de la *umma* islámica (comunidad), aún más claras se le quedaran muchas cuestiones relacionadas con su herencia cultural arraigada en el pasado y con su prestigioso patrimonio, compuesto de obras de muchos sabios ilustres, que pasaron largos años de sus vidas, desplazándose entre los países, adquiriendo el saber y difundándolo. De este modo, en la actualidad, vienen recopilando para la humanidad un sinnúmero de ciencias de diferentes ramas del saber y varios dominios y todo ello, con el fin de contribuir al avance de la civilización humana.

Uno de aquellos sabios es el imam y autor de exégesis (*mufassir*), teólogo, erudito en los “*usul ad-din*” y sabio en jurisprudencia, Burhan Eddine Al-Nassafi (m.687). Docto polivalente, autor de varias compilaciones y comentarios (*musanafat wa shuruh*) de los que una gran mayoría, permanecen todavía inéditas y cuya obra “*Kashf Al-Haqaiq wa Sharh Ad-daqqaiq min Tafsir Kalam Allah Al-Aziz*” presentaremos en este trabajo.

I. Objetivos de la investigación:

- 1- Presentar Burhan Eddine Al-Nassafi y dar a conocer su relevante aportación a las ciencias islámicas, como uno de los más importantes imames del siglo séptimo de la Hégira mediante la exposición de sus obras y más especialmente, de su obra de *Tafsir* o exégesis del Corán.
- 2-Subrayar el valor científico de dicha obra, mediante la presentación de la metodología seguida por este “*mufassir*”.
- 3-Identificar las diferentes y varias fuentes de Al-Nassafi en la misma.

II. Criterios de elección del manuscrito:

La elección del manuscrito responde a tres criterios requeridos en el congreso:



1-Primero; por ser un libro de exégesis del sagrado Corán, que se sitúa en el siglo séptimo de la Hégira, por lo que responde a ambos criterios: temático y temporal, al igual que todas las obras estudiadas en este simposio.

2- También, por no haber sido dicho manuscrito totalmente editado.

3- Y por último, debido a la posición adquirida por su autor, Borhane Ed-Dine Al-Nassafi, en el círculo de sabios de su época, como erudito que llega a brillar en multitud de ciencias y artes, así como la ciencia de la exégesis, la lengua, la jurisprudencia, “*‘usul ad-dine*”, el debate teológico, la filosofía y otras, distinguiéndose así, en su contexto. Esta polivalencia se refleja rotundamente en su obra de exégesis que recibió el reconocimiento de importantes sabios de su época, tales como Al-Safadi (m.768), Al-‘Aini (m.855), Al-Hana’i (m.979) y otros más, lo que constituye un signo que demuestra claramente el grado científico del que goza este sabio entre sus homólogos en el ámbito de las ciencias coránicas.

Esta obra de “*tafsir*” suya, titulada “*Kashf Al-Haqa’iq wa Sharh ad-Daqaiq*”, comprende citas de obras anteriores de exégesis, de sabios como Al-Zamakhshari, Al-Wahidi, Al-Razi y otros, así como en de “*lughah*” o lengua, jurisprudencia (*fiqh*) o teología (*usul ad-dine*), etc. Dichas citas aparecen en algunas ocasiones abreviadas o resumidas por el autor y en otras, figuran desarrolladas, ya que el autor les añade sus propias ideas, de manera que el lector de esta obra será igual de privilegiado que aquel que hubiera accedido a leer las obras anteriores, por lo que cabe subrayar aquí la plusvalía por la que se distingue esta obra, en comparación con todas las demás y concretamente, con aquellas que le son contemporáneas.

III. Eje temático de la investigación :

Esta investigación se puede clasificar en el segundo eje de la temática del congreso, es decir, en los temas de investigación sobre el Corán, ya que pretende hacer un balance de las aportaciones de nuestro autor, como uno de los sabios más ilustrados en el campo de la exégesis coránica, exponiendo una parte de su obra, los manuscritos de la misma y exhibiendo la metodología y el estilo de este autor. Se sitúa, además, en el contexto del enfoque científico histórico que se dedica al estudio de preciosos manuscritos como éste, que desgraciadamente, no han recibido el interés y el estudio que realmente merecían con anterioridad.

IV. Estado de la cuestión :

Este “*tafsir*” fue objeto de interés por parte de algunos investigadores atraídos por su fecunda materia científica y la rica información que contiene, que con el permiso de Dios, lo dieron a conocer. Sin embargo, al iniciar nuestra revisión de los trabajos anteriores sobre esta obra o su estado de la cuestión, nos hemos dado cuenta, de que dichos trabajos solo estudiaban partes determinadas de este “*tafsir*”.

Algunas de estas partes fueron estudiadas y editadas en la Facultad de teología (*‘Usul Ad-dine*) en la Universidad Internacional de Ciencias Islámicas en Jordania (2010-2011), en tres tesis elaboradas. Primera, realizada por Ussama Abd El Ouahab El Hayyani (introducción y capítulo de la *Fatiha*), segunda,



por Mayid Yassine Hamid, (parte primera de la azora de “La Vaca”) y tercera, por Khaled Mansouri El Hayari, (segunda parte de la sura de la Vaca).

Otras partes son: la que se estudia en un artículo de Ayada Ayoub El Kabissi sobre este *tafsir*, titulado “*Borhane ad-Dine al-Nassafi y su tafsir (exégesis) de Kashf al-Haqaiq*”, publicado en el N° 14 de la *Revista de Estudios Islámicos* en Dubai, del año 1997, y la que se edita en la obra de Ayada Ayoub El Kabissi, también, bajo el título de “*Tafsir Surat an-Nas del Imamal-Nassafi (687 H) Estudio y edición*”, publicada en Dar Al-Buhuth Al-Islamiyya, en Dubai en 2001. Además de otras partes diferentes de “*Kashf Al-Haqaiq wa sharh ad-daqaq min Tafsir Kalam Allah al-Aziz*” que fueron editadas en siete tesis de Magisterio en la Facultad de Educación de la universidad iraquí en Bagdad.

V. Metodología y plan de investigación :

Esta investigación se compone de una introducción, cuatro apartados y una conclusión:

Apartado I: Vida del autor, su *kunya* (sobrenombre), sus viajes y sus *shuyukh* o profesores.

Apartado II : Estudio de “*Kashf Al-Haqaiq wa sharh ad-daqaq min Tafsir Kalam Allah al-Aziz*”, su metodología, su título, su atribución al autor, sus copias manuscritas y el método de *tafsir* por el que ha optado él.

Apartado III : Fuentes en las que se apoya el “*mufassir*” .

Apartado IV: Influencia de Burhan Ad-dine Al-Nassafi en sus sucesores y el valor científico de su obra de exégesis.

Dr. Moumin El Anane
(Siria-Inglaterra)

Título de la ponencia:

“El ambiente de exégesis o *“tafsir”* en el Siglo Séptimo de la Hégira en El Mashriq y en el Magreb ”

Resumen:

El tema de esta investigación se centra en el método sufi del comentario del hadiz o el llamado comentario alusivo o (*tafsir ishari*) que Ruzbehan Baqli Al-Shirazi, adopta en su obra “*Al-Maknun fi-l-hadiz al-nabawi al-sharif*” (*Lo esotérico en el sagrado hadiz del Profeta*) o “*Ara’is Al-hadiz*”, (*Elucidaciones del comentario alusivo del hadiz*). Se basa en la observación del comentario sufi de los textos de Sunna en esta obra, según el enfoque alusivo (*“isharita”*, basado en *“isharat”*) o esotérico, y consiste en la averiguación de la diferencia existente entre el método adoptado por este autor tanto en la exégesis del sagrado Corán, consistente en dilucidar *“isharat”* o alusiones, como en el comentario del hadiz.

En este trabajo se presenta la personalidad científica de Ruzbehan Baqli como uno de los sabios eruditos más notables de la Sunna en el siglo VII de la Hégira, poniendo de relieve los largos viajes científicos que este sabio emprendió, hasta tal punto, que se le llegó a designar como originario de diversos países debido a su larga estancia en ellos. Se subraya también, la influencia que recibe este sabio de sus homólogos en aquellos países, así que su propio impacto en ellos, antes de pasar a la exposición de modelos de *“elucidación alusiva”* en su obra “*Ara’is Al-hadiz*” y al debate científico sobre los comentarios alusivos (esotéricos), y el método comentarista que adopta este sabio, basado en la combinación entre *“ibara e ishara”* o expresión y alusión, o entre el significado explícito y el implícito, hasta llegar a la comparación entre los modos en los que aplica este método suyo, en la exégesis del Corán y en el comentario del hadiz. Y para terminar, subraya el papel de las escuelas orientalistas en la enfatización de algunas obras relacionadas con la personalidad de Baqli colocándolas lejos o fuera del inmenso patrimonio de sabiduría que nos ha legado este sabio.

Problemática:

Ruzbehan Al-Shirazi se considera como uno de los pioneros de las ciencias islámicas en el siglo séptimo de la Hégira, gracias a sus importantísimas contribuciones en las ciencias de la revelación, tanto en la recitada como en la no recitada. Se trata de un erudito que tiene importantes aportaciones en la ciencia del hadiz, en la jurisprudencia, en la teología, y en el sufismo, y sobre todo, en la exégesis; campo en el que fue brillante, con su método sufi o *“isharita”* de exégesis basado en las alusiones (*Isharat*), reflejado tanto en su obra de exégesis coránica, como en su comentario del hadiz, siendo Baqli el creador de un nuevo modelo de elucidación tanto de las alusiones o *“isharat”* del sagrado Corán, como de lo esotérico en los significados del noble hadiz; basándose en la preselección en obras de hadiz, de las alusiones halladas en el discurso del Profeta relacionadas con la verdadera esencia del saber y de la sabiduría.



Las preguntas de esta investigación son las siguientes: ¿cuál es el modelo que instituye Ruzbehan al-Baqali al-Shirazi en la elucidación alusiva del noble hadiz? Y ¿cómo se puede poner fin a la ambigüedad que persigue este personaje científico, debida a sus orígenes persas y estando considerado como el primer autor en este campo de exégesis? ¿Pertenece Ruzbehan a un campo contrario al de los ulemas de la Sunna?

Esta investigación responde a estas preguntas mediante la exposición de dos muestras textuales de la obra de Ruzbehan: extraídas primero; de su exégesis coránica; “*Ara'is Al-Bayan fi Tafsir Al-Quran*”, y segundo, de su comentario del hadiz “*Al-Maknun fi- Haqiq al-kalam al-nabawiy*” publicado bajo el título de “*Ara'is Al-hadiz*”, concentrándose en la comparación entre el método de elucidación alusiva y la exposición de lo elucidado en estas dos obras y en la terminología usada en ellas, en la objetividad científica del autor, en la coherencia entre los conceptos y las elucidaciones, así que en la presentación de un método objetivo, digno del calificativo “científico”, lejos de las supersticiones y del falseamiento.

Plan de la investigación:

- Introducción
- Problemática
- Objetivos:

I-Presentación de Ruzbehan Al-Baqali Al-Shirazi

- Su vida, sus conocimientos y sus obras
- Sus viajes y “*rabalat*”
- Su doctrina y su enfoque

II-Su obra “*Al-Maknun fi- Haqiq al-kalam al-nabawiy* o “*Ara'is Al-hadiz*”

- Muestras textuales
- Su preselección en obras de hadiz
- Su enfoque en la elucidación alusiva del noble hadiz (su buena elección y conexión entre los conceptos)

III- Comparación entre “*Ara'is Al-Qur'an*” y “*Ara'is Al-hadiz*”

- El enfoque de la elucidación alusiva en ambos libros
- La terminología sufi
- La objetividad y la coherencia

IV-“*Ara'is Al-hadiz*”: manuscritos y obras editadas

- Manuscritos

Conclusión y recomendaciones

Dr. Ali Mohamad Asmar Abu Shahadha
(Jordania)

Título de la ponencia

“ Rasgos temáticos de los estudios coránicos en el siglo VII H:
el Imam Ar-Razi como modelo”

Resumen:

Esta investigación trata de los rasgos temáticos de la exégesis coránica (*tafsir al-qur'an*), predominantes en el siglo VII de la Hégira, considerados como los primeros pasos hacia la aparición, posteriormente, de la orientación temática en los estudios coránicos. Se centra en el “*tafsir*” del Imam Ar-Razi, que Dios tenga piedad de él, dada la importancia de la aportación de este “*mufassir*” en este ámbito y visto que este “*tafsir*” suyo, está lleno de ejemplos de la exégesis temática y constituye así, un modelo de la misma, lo que hace del imam Ar-Razi un pionero en este ámbito.

Esta investigación arroja la luz sobre dichos rasgos para revelar algunos aspectos relacionados con el renacimiento científico que representa el siglo VII de la Hégira en el ámbito de “*tafsir*” y tiende a resaltar la evolución de la visión exegética del Corán y el proceso de establecimiento de fundamentos para la exégesis temática cuya metodología fue evolucionando a lo largo de los períodos posteriores, para completarse el proceso de su arraigo en la época actual, lo que destaca la importancia del siglo VII, en cuanto al arraigo y al desarrollo de las ciencias de la revelación, sobre todo, aquellas relacionadas con at-*tafsir* del Sagrado Corán.

Palabras clave: Siglo VII de la Hégira, estudios temáticos del Corán, Imam Ar-Razi, Ciencias de la revelación.

Esta investigación se compone de una introducción teórica y otra temática, un prefacio, cinco apartados y la conclusión:

Introducción teórica: contiene el planteamiento de la problemática, sus interrogantes, su importancia, sus objetivos, su metodología, sus enfoques y su plan.

Introducción temática: contiene una aproximación general a los rasgos de la exégesis temática en el siglo VII de la H

Apartado N° 1: Trata sobre la inserción de las ciencias de la lógica en la exégesis, la ramificación de las cuestiones o problemáticas y la duplicación de sus significados temáticos en el contexto de la interpretación de los versos coránicos.

Apartado N° 2: Trata el aspecto relacionado con la construcción de simetrías y relaciones temáticas en la exégesis.

Apartado N° 3: Trata el aspecto relacionado con las estructuras temáticas de las suras del Corán.

Apartado N° 4: Trata el aspecto relacionado con la recopilación de diversas visiones coránicas de un solo tema en el Corán.

Apartado N° 5: Trata el aspecto relacionado con los propósitos coránicos generales de las suras, aleyas y temas.

Conclusión: incluye los resultados de la investigación y las recomendaciones.

Dr. Yalal Eddine Khanyi
(Siria-Turquía)

Título de la ponencia:

“Impacto del desarrollo de las ciencias naturales en la explicación científica de los versículos del universo: *At-Tafsir Al-Kabir* de Al-Razi ”

Resumen:

La composición de obras de exégesis del Corán comenzó en los primeros siglos, con obras sobre el vocabulario coránico, las cuales se centraban en el estudio de las metáforas (*mayaz*), los usos extraños de las palabras (*gharib al-alfadh*), y sus ambigüedades o similitudes (*Mutashabih al-alfadh*). Dicho movimiento alcanza la madurez con la obra de At-Tabari titulada “*Al-Tafsir al-Kabir*” en el siglo IV H, considerado como el siglo de apogeo, la madurez y del esplendor de las ciencias árabes.

Esta obra de At-Tabari reunía todos los versículos del Corán, explicándolos e interpretándolos, combinando de este modo los dos enfoques de la exégesis; aquel basado en lo transmitido o en el Corán el mismo (*at-tafsir bi-l-ma'thur*), o aquel basado en la opinión (*at-tafsir bi-r-ra'y*).

Es en el segundo apogeo del desarrollo de las ciencias árabes, que las nuevas investigaciones y recientes estudios sitúan en el siglo VII de la Hégira y en el posterior periodo del siglo VIII, se nota la influencia de dichas ciencias en el interés exegético de los versos coránicos relacionados con el universo. Este interés, cuyas premisas empezaron con los escritos de Al-Ghazali e Ibn Al-Arabi, llegó a concretarse y madurarse en el siglo VII con “*At-Tafsir al-Kabir*” o *Gran Exégesis* de Ar-Razi.

En la presente investigación pretendemos palpar el impacto del desarrollo de las ciencias universales; astronómicas y naturales, en el siglo VII, en el enfoque de exégesis de Al-Razi. Nos interesamos también, en subrayar el efecto de esta exégesis de Al-Razi y de su método científico en algunas de las obras de exégesis de autores de los siglos posteriores, como las de Al-Baydawi, Abi Hayyan, Ibn Kathir y Al-Alusi, y también en desvelar la razón por la que dichas obras conocieron una gran difusión.

Dr. Naym Eddine y Abderrahmane Besikci
(Turquía – Inglaterra)

Título de la presentación:

“La referencia categórica de los signos lingüísticos en la obra de “*Al-Muhassal*” de Al-Razi y en la obra de “*Al-Mufassal*” de Al-Katibi”

Resumen:

La cuestión relativa a que los signos lingüísticos (*ad-dala'il al-lafdhyya*), especialmente, los signos del Corán y de la Sunna, sean categóricos o se refieran a la certeza, constituye uno de los principales temas de debate entre los sabios del Islam a lo largo de los tiempos. Fakhr al-Din Al-Razi, muerto en 606 de la Hégira, considerado como uno de los tardíos fundadores de la ciencia del discurso (*ilm al-Kalam*) o la teología islámica, debate sobre esta cuestión repetidamente en sus diversas obras. Tras él, se lanzaron sus sucesores al hacia el debate de nuevo, de esta misma cuestión, dividiéndose entre defensores y ofensores, e intensificándose el debate, lo que originó un verdadero conflicto intelectual en el que abundaban las opiniones. Al-Razi condiciona la referencia categórica o la certeza de los signos lingüísticos o retóricos con diez requisitos, que exponemos a continuación:

- 1- La integridad (moral) de los narradores, es decir, que sean intachables como reporteros de las palabras o las expresiones componentes de dichos signos lingüísticos.
- 2- Integridad de los narradores, es decir, que sean intachables como reporteros del (*I'rab*) o análisis sintáctico de dichas expresiones en el Corán.
- 3- Integridad de los narradores, es decir, que sean intachables como reporteros del (*Tasrif*) de dichas expresiones o signos lingüísticos.
- 4- Que no sean comunes dichos signos lingüísticos.
- 5- Que no sean expresiones figuradas.
- 6- Que no sean específicos a determinadas personas o determinados tiempos.
- 7- Que no sean de tipo inferencia
- 8- Que no admiten ser avanzados
- 9- Que no admiten ser retrasados

Así mismo, después de Al-Razi, otro grupo de sabios del siglo séptimo de la Hégira se implicó en el debate de esta misma cuestión, entre los que sobresalen Nusair Ad-Din At-Tusi, (m.672) y su brillante alumno Naym Ad-Dine Al-Katibi (m.675), con sus dos obras respectivas de “*Sharh*” dedicadas al comentario de de *Kitab Al-Muhassal* de Al-Razi:” *Talkhis Al-Muhassal*” de Al-Tusi , y “*Al-Mufassal fi Sharh al-Muhassal*” de Al-Katibi, retomando, así, esta cuestión de un modo aclaratorio en general.

Este trabajo tiene como objetivo, esclarecer el estilo en el que estos dos autores abordaron los contenidos de esta obra y el modo en el que entendieron al imam Al-Razi, en sus mencionadas obras, “*Talkhis Al-Muhassal*”, y “*Al-Mufassal fi Sharh al-Muhassal*”, como referente en lo que ataña a “*la referencia del signo lingüístico a la certeza*”. Este trabajo, tiende además a la evaluación de las copias manuscritas usadas en la edición y el estudio de la historia de esta cuestión, de modo general, antes de Al-Razi.

**Dr. Mustapha Az-Zakaf
(Marruecos)**

**Título de la ponencia:
“La Transmisión (*dars*) de la exegesis del Corán en Marruecos durante el siglo séptimo:
Fuentes y particularidades”**

Resumen:

Alabado sea Dios, paz y bendiciones sean con sus siervos a quienes Él ha elegido.

La transmisión de la exegesis del Corán en Marruecos durante el siglo séptimo atestiguó un gran desarrollo tanto en sus fuentes como en sus orientaciones, y fue de una madurez científica palpable en las creaciones y valoraciones de los sabios de esta época, quienes recogieron, analizaron, y justificaron la esencia de las obras de sus antecesores, antes de volver a sintetizar sus contenidos aportándoles sus propias modificaciones. Ibn Abi Ar-Rabi' As-Sabti (m.688 H) fue uno de aquellos sabios, que brillaron en el extremo norte de Marruecos, donde dictaba su propia exegesis del sagrado Corán a sus alumnos, sobresaliendo en términos de lengua (*lughah*), gramática (*nahw*) y de los detalles más finos de retórica (*daqqa'iq al-bayan*). En cuanto a Muhammad Abdul Yalil al-Qasri (m.608 H), este sabio que apareció en Qasr El Kutama (El Qasr El Kbir) hacia la zona central de Marruecos, compitió con los eruditos de Oriente o del Mashriq componiendo una voluminosa obra de exegesis compuesta de sesenta volúmenes, de los que cada uno cubría un “*hizb*” o lo que equivale a unas diez páginas del Corán de los “*masahif*” actuales; obra que se convirtió en una enciclopedia de “*Ahkam al qur'an*” o reglas coránicas y de “*'ulum al-qura'an*” o ciencias del Corán. Otro sabio cuya estrella resplandeció en Marrakech, en el sur de Marruecos, fue Abu al-Hasan al-Harali Al-Marrakishi (638 H) quien, con sus altas capacidades intelectuales, consiguió profundizar enormemente en el conocimiento del Corán, y resaltar sus significados más maravillosos, las más bellas simetrías entre sus versículos y capítulos y los más preciosos de sus propósitos y enseñanzas, convirtiéndose por lo tanto en el Imam fundador de este enfoque, seguido por una multitud de sabios tanto en el Mashriq como en el Magreb.

Sin embargo, en el campo de la investigación, la visión proyectada hacia las innovaciones de este siglo sigue siendo incompleta, al igual que la reflexión sobre las aportaciones de sus sabios, que permanece muy superficial, debido a la ausencia de investigaciones dignas de este calificativo, que hagan resaltar adecuadamente el patrimonio exegético de esta época.



Es por esta razón que en el presente estudio intentamos saltarnos este obstáculo, mediante la localización y observación de dichas fuentes exegeticas de este siglo séptimo en Marruecos, esforzándonos en darlas a conocer, eliminando las dudas sobre las mismas, advirtiendo sobre aquellas que fueron extraviadas, y atrayendo la atención de los investigadores hacia las que se deben editar mediante trabajos de “*tabqiq*” de manuscritos.

Así pues, esta investigación se distribuye, con el permiso de Allah Todopoderoso, en dos ejes principales precedidos de una introducción y seguidos de una conclusión:

Introducción: Importancia de la investigación y delimitación de su marco (tiempo, lugar y sabios).

Eje primero: La transmisión de “*Tafsir*” en Marruecos durante el siglo VII H. (descripción y clasificación).

Eje segundo: La transmisión de “*Tafsir*” en Marruecos durante el siglo VII H. (métodos y particularidades).

Conclusión: El horizonte de investigación sobre la transmisión de “*Tafsir*” en Marruecos, recomendaciones y sugerencias.

Dr. Abd Al-Yalil Hanouche
(Marruecos)

Título de la ponencia:

“Teoría del entendimiento de la elocuencia Coránica según El Harali”

Resumen:

El Imam Abu-l-Hassan Al-Harali es quizás uno de los más importantes sabios del sufismo del siglo VII de la Hégira, conocido por su producción científica, estrechamente relacionada con el sagrado Corán, hasta tal punto, que este sabio se hace famoso y se le conoce por este aspecto en concreto, reflejado en la totalidad de su producción científica: tanto en su tres obras de “*Rasa’il*” coránicas, en las que fija las normas del entendimiento del Corán: “*Miftah al-bab al-muqfal li fahm al-quran al-munazzal*”, “*Urwatu-l-miftah*” y “*at-tawshiyatu w-at-tawfiyya*”, representativas las tres del sólido fundamento teórico sobre el que se asienta su pensamiento, estrechamente relacionada con el Corán, como en su obra de “*tafsir*”, que es el ámbito en el que aplica aquel pensamiento teórico. Y en las demás obras suyas, que consideramos como variantes múltiples de este pensamiento islámico.

Aquí realizamos un estudio histórico con para ver cómo nació la reflexión sobre las normas del entendimiento y de la interpretación del Corán. Y por esto, dedicamos este trabajo a la aclaración de las características de la construcción del pensamiento relacionado con el entendimiento del Corán, en la obra de Al-Harali, quien esquematiza el entendimiento del Corán y su interpretación dentro de tres círculos:

Círculo discursivo: este círculo está relacionado con los estilos o tipos discursivos coránicos (*anmat al-khitab*) que Al-Harali recoge mediante la extracción de ejemplos de dichos estilos como: “*Ifsah*” o declaración, “*ifham*” o explicación, “*idhhar*” o explicitación, “*idhmar*” u ocultación”, “*al-khitab bi-l-asma’ al-husna*” o discurso desde los atributos de Dios, “*iqbal wa i’radh*” o adelanto y retraso, acompañando cada ejemplo con su explicación y la exposición de cómo se articulan en el sagrado Corán. Además de los grados de elocuencia (*rutab al-bayan*) que se perciben en función de la madurez vital del corazón del receptor en su vuelta hacia Dios (*asnan al-qulub*, pálpitos del corazón, sístole y diástole), y otros estilos discursivos propios del Corán, diferenciados de la elocuencia humana.

Círculo textual: éste encierra al anterior, y contempla al texto coránico en su estructura global para estudiar el sólido y exacto tejido de relaciones textuales, cuyo secreto más importante, y cuyas normas más íntegras, están en relación con el concepto de correspondencia o simetría (*mafhum at-tanasub*), en el que nuestro autor, realiza una labor ingente, cuyos rasgos principales expondremos a la hora de aproximarnos a la historia de este pensamiento, comparándolo con autores anteriores como Ar-Razi y subrayando la diferencia en este campo, entre aquellos autores y nuestro protagonista.



Círculo moral: Es el que se relaciona con la fe; que encierra ambos círculos anteriores en su totalidad, ya que ninguno de ellos entra en funcionamiento sin apoyarse en este círculo moral, que los engloba a ambos, dado que la fe es la base de la elocuencia y de la certidumbre, así como, el origen del entendimiento y de la capacidad de hacerse entender (*fahm wa ifham*). Estos son los fundamentos que expondremos detalladamente, con el permiso de Dios, en esta ponencia, cuyas principales partes aparecen del modo siguiente:

1- Capacidades y grados intelectuales (*Mawahib wa maratib al-'aql*)

- Mente única o abstracta.
- Mente que se apoya en Dios en todos sus asuntos

2- Obstáculos al proceso de comprensión (*'awa'iq al-fahm*)

- Obstáculo explicativo
- Obstáculo interpretativo
- Obstáculo mental

*Requisitos principales para el alcance del grado de entendimiento (*shurut bulugh darayat al-fahm*)

- Purificarse con sobriedad (*at-tazkiyyatu bi-z-zuhd*)
- Ser sincero y destinar sus actos exclusivamente a Allah (*al-ikhlas fi tawayuh ila Allah*)
- Llenarse el corazón con el Sagrado Corán y nada más (*tashabu' al-qalb bi-l-qur'an -l-karim duna siwah*)

III. Círculos de lectura y entendimiento del Corán según la visión de Al-Harali

1-Círculo discursivo

- Características del discurso coránico

2-Círculo de lectura

- El concepto de correspondencia o simetría (*tanasub*)

3-Círculo moral

- Preparación moral a la lectura del texto coránico
- Practica del entendimiento moral de los propósitos (*maqasid*) del texto coránico

Conclusión

Fuentes y referencias

Dr. Ali Mahmud Al-'Omari
(Jordania-Turquía)

Título de la ponencia

“ La interpretación de las pruebas textuales relacionadas con la fe “*al-sahawahid 'aqdiyya*” en las aperturas del capítulo de Los Rebaños (*Surat Al-An'am*), en dos obras de exégesis del siglo VII de la Hégira: *Tafsir Ar-Razi* y *tafsir Al-Baydhaoui* : Estudio analítico”

Resumen:

No cabe ninguna duda que el siglo séptimo de la Hégira ha sido el siglo de oro del mundo islámico, en cuanto al desarrollo de las ciencias en general, y de la ciencia de exégesis (*ilm at-Tafsir*) en particular, dado que se trata de una época en la que convivieron personajes que son eminentes autores de obras que más tarde, en los siglos posteriores, estarán consideradas como importantes referencias en dichas ciencias. Un ejemplo pertinente y muy apropiado para afirmar esta realidad, es el de dos grandes imames "Fakhr ad-Din al-Razi" y "Nasir ad-Din al-Baydhawi", ambos importantes figuras científicas que vivieron en este siglo séptimo y autores de dos obras de referencias en la exégesis coránica: respectivamente, “*Mafatih al-ghayb*” y “*Anwar at-Tanzil*”, las cuales se consideran contribuciones de gran relevancia en el campo de *tafsir al-qur'an*, no solo por todas las diversas ciencias que abarcan, sino también por la respuesta satisfactoria que aporta cada una de ellas a determinados aspectos doctrinales del sagrado Corán, hecho que no es muy extraño, si tenemos en cuenta que estamos ante dos de los más importantes teólogos del Islam.

Esta investigación consiste en el estudio analítico de la interpretación propuesta por cada uno de estos dos imames, de los contenidos doctrinales hallados en los principios de la sura sexta del Corán, los Rebaños (*Surat Al-An'am*), más precisamente en sus tres primeras aleyas, ya que este capítulo, según afirman algunos eruditos, abarca todas las reglas del monoteísmo, y pretende también, mostrar el reflejo del conocimiento teológico en la obra de cada uno de estos dos “*mufassirin*”.

Se divide en tres apartados principales; precedidos de una introducción en la que se hace una presentación de las ediciones de cada una de las dos obras de “*tafsir*” y sus manuscritos

Introducción

I. Presentación de las dos obras de “*tafsir*”

1.1 *Tafsir* el Imam Fakhr ad-Din al-Razi “*Mafatih al-ghayb*” y sus ediciones

- Edición de *Dar Ihya at-Turath al-'Arabi* (1981)

- Edición de *Dar al-Kitab* (2000)



- Edición de *Dar Al-hadiz* (2012)

1.2 *Tafsir* el Imam Nasir ad-Din al-Baydhawi “*Anwar at-Tanzil wa asrar at-ta’wil*” y sus ediciones

- Edición de *Dar Ihya at-turath al-‘Arabi* (1418.H)
- Edición *Dar Sadir* (2001)
- Edición *Dar Al-Rashid* (2000)
- Edición *Dar Al-Lubab* (2022)

II. Pruebas textuales relacionadas con la fe en la aleya primera de la sura de los Rebaños

2.1 Diferencias entre los dos verbos árabes crear (*khalaqa*) y hacer (*ya’ala*) en el versículo:

“Las alabanzas pertenecen a Dios que ha creado los cielos y la tierra y ha hecho las tinieblas y la luz. Sin embargo los que se niegan a creer equiparan a otros con su Señor”.

2.2 Relación entre las “tinieblas” y “la luz”

III. Pruebas textuales relacionadas con la fe en la aleya primera de la azora de los Rebaños

3.1 El significado de la aleya

“Él es Quien os creó a partir de barro y luego decretó un plazo, y un plazo más fijado junto a Él*. Y aun así vosotros dudáis”

3.2 El comienzo de la creación del hombre y la materia de su creación.

Conclusión

Dr. Bachar 'Awwad Ma'ruf
(Irak-Jordania)

Título de la ponencia:

“La aportación de Al-Hafidh Al-Mundhiri en la compilación de biografías de transmisores de la revelación, contemporáneos a él”

Resumen:

Al-Hafidh Zakiy al-Din Abd al-Adhim ibn Abd al-Qawiy ibn Abdullah al-Mundhari, es un sabio, de origen sirio de Sham, que nació, vivió y murió en Egipto, (581 - 656 H. / 1185 - 1258C.). Se le considera como uno de los eruditos más destacados de esta tierra, y como el Maestro de *Dar al-Hadith al-Kamiliyya* en El Cairo. Tiene compuestas colecciones de cuarenta hadices sobre diversos temas, y otras obras como su conocido libro titulado "*Al-Tarhib wat-Tarhib*" y su obra "*Al-Yam' bayna as-Sahihayn*". Entre sus obras, encontramos también su compendio de "*Sahih Muslim*", "Sunan Abi Dawud", y también su recopilación de hadices auténticos (*Yam' Al-Hadith*), además de otras obras sobre hadiz.

Sin embargo, observamos que este autor dedicó un especial interés a la recopilación de biografías de transmisores de las dos Revelaciones y a sus narradores (*naqilin wa ruawt*), en la obra: "*At-Takmila fi wafiyyat an-naqala*" con la que pretende completar "*Wafiyyat an-naqala*", obra de su maestro Abi Al-Hassan Ali bin Al-Mufaddal Al-Maqdisi, (m. 611H/1214C), en la que éste último llega (en sus biografías) hasta el año 581 H, correspondiente al año de nacimiento de Al-Mundhiri.

Por esto, Al-Mundhiri empieza redactando, su "*Takmila*" saliendo de este mismo año (581 H.) y llegando hasta la fecha de su propia muerte, es decir, hasta el año 642 H., recogiéndonos, así, en esta obra suya, más de tres mil doscientas biografías, que ordenó según la fecha de muerte del transmisor, por día, mes y año.

En cada una de sus biografías de los transmisores y narradores de hadiz, al-Mundhiri recoge cuidadosamente el linaje de cada sabio, su apodo, su apellido, el lugar de su entierro, la fecha de su nacimiento, y sus principales maestros, precisando además, si él mismo transmitió algunas de las narraciones, enseñanzas u obras del sabio cuya biografía está redactando. Además expresa su opinión de cada sabio, desde el punto de vista de la fiabilidad de los contenidos que transmite, mencionando a aquellos familiares suyos que se les conoce como sabios, corrigiendo todas las confusiones relacionadas con la vocalización de palabras o nombres propios, genealogías y apodos, así como de los apellidos que figuran en su biografía, para evitar todo riesgo de alteración o falsificación.



Esta obra de Al-Hafidh Al-Mundhiri se convirtió, gracias a la importancia de sus contenidos, y a la exactitud que la caracteriza, en una obra de referencia para muchos eruditos de los que vinieron después de él, como Ibn Al-Adim, Al-Dhahabi, Al-Safadi, Al-Isnawi, Taj Al-Din Al-Subki, Muhyi Al-Din Al-Qurashi, Ibn Rayab y otros.

Dr. Mahmud Al-Masri (Siria -Turquía)

Título de la ponencia: “La crítica del Hadith en el siglo séptimo”

Resumen:

El método de crítica del hadiz alcanzó un segundo apogeo en el siglo VII de la Hégira, tras aquel que conoció en el siglo cuarto, hecho del que no hay prueba más contundente que la presencia de las grandes figuras de sabios que compusieron en la crítica del Hadiz en “*riwaya* y *diraya*”, en este siglo, y cuyas obras se podrían clasificar en las siguientes categorías:

Primero: aquellos libros que establecen las bases fundamentales de la crítica del hadiz a través de obras de terminología, como el “*Muqaddimat Ibn al-Salah*” que constituye un trabajo fundamental y pionero en este campo, y que los sucesores de este autor en aquel mismo siglo tendrán como base elemental y punto de salida de propias obras, como: el “*Irshad tulab al-haqaiq*” del Imam al-Nawawi (m. 676 H), y el “*Al-Taqreeb w-a-taysir li-ahadiz al-bashir al-nadhir*” también de él; “*Al-iqtirah fi bayan al-istilah*” de Ibn Daqiq Al-Id (m. 702 H), y “*Al-manhal al-rawiy en fi-l-hadiz an-nabawiy*” de Badr Al-Din Ibn Yama’a (m. 733 H).

Segundo: Libros sobre hadices de “*Abkam*” y sus comentarios: “*Al-Abkam*” de Al-Hafidh Abdul Ghani Al-Maqdisi (m. 600 H), “*Umdat al-Abkam ‘an sayyidi -l-Anam*” que extrajo de su obra anterior; “*Al-Abkam Al-Kubra*” de Al-Majid Ibn Taymiyyah (m. 652 H), y “*Al-Muntaqa min- al-Akhbar fi -l-Abkam*”, que es una obra sin equivalente, ya que ningún sabio erudito ha podido imitar su tejido, ni tampoco su forma; sin omitir “*Al-Imam fi Ahadith Al-Abkam*” de Ibn Daqiq Al-Id y “*Al-Ilmam bi Ahadith Al-Abkam*” en la que compendia su obra anterior, y por fin el “*Nasa r-Raya fi Ahadith al-Hidaya*” del imam Az-Zayla’i (m. 762 H).

Tercero: Libros sobre “*ilal*” o vicios: pues en este siglo, aparece una de las obras más importantes de crítica del hadiz, que es “*Bayan al-wahm wa-l-Iham al-waqi’ayn fi-Kitab al-abkamde Abdul Haq Al-Ishbili*”, escrita por Ibn Al-Qattan (m. 628 H.), quien alcanzó con esta obra suya un altísimo grado en el campo de crítica de hadices, mediante la combinación de ambos enfoques, teórico y práctico, en las ciencias de crítica del hadiz.

Cuarto: Libros sobre “*ar-riyal*”, dada la aparición en este siglo de la primera obra sobre los seis imanes, que es “*Al-Kamal fi Asma Al-Riyal*” de Al-Hafidh Abdul Ghani Al-Maqdisi (m. 600 H).

Quinto: Libros de “*riwaya*”, ya que en este siglo, apareció el libro “*Al-Mukhtar*” de Al-Dia’ Al-Maqdisi (m. 643 H), una de las obras más representativas de la crítica del hadiz.



Sexto: Libros clasificados en forma de capítulos separados. Muy bien representados por el libro de Al-Hafidh Al-Mundhiri (m. 656 H) "*Al-Tarhib w-at-Tarhib*", autor que evalúa en su obra la autenticidad de hadices que no fueron evaluados anteriormente.

Séptimo: Libros de "*Mukhtarat*", representados por el "*Riyadh As-Salihin*" del Imam Al-Nawawi (m. 676 AH), quien califica sus hadices de auténticos.

Discutiremos en la presente investigación estas siete categorías de libros, presentando ejemplos del método de crítica de hadiz optado por cada uno de sus autores, tras una introducción sobre la interferencia en la autoría en la ciencia de "*riwaya y diraya*", en la que mostramos cómo apareció la crítica del hadiz a través de esta interferencia.

Dr. Mohamed Aymen Yamal
(Siria –Turquía)

Título de la ponencia:

“Aportaciones de sabios del Hadiz de la escuela Hanafi, en el siglo séptimo: *Al-Muntakhab fi-‘ilm -l- Mustalah* de Al-Mardini como modelo”

Resumen:

Aquellos que hacen un seguimiento de la evolución de la terminología de las diversas ciencias islámicas y de sus connotaciones, pueden notar una discrepancia entre ellas, en término de definiciones, propósitos, conceptos y significados, lo que es claramente perceptible, entre las ciencias de “*usul al-hadiz*” (ciencias del hadiz) y “*usul al-fiqh*” (fundamentos de la jurisprudencia) que tienen en común el uso de ciertos términos, cuyas connotaciones discrepan en cada una de estas dos ciencias, tal el término “*sunna*”, que es pertinente como ejemplo de esta situación, hecho que se hace aún más perceptible en un periodo de esplendor de la vida científica y de lujo intelectual, tal como era, el siglo VII H.

En esta investigación, traté de mostrar el efecto de esta discrepancia entre las definiciones de los términos dentro de tramos cercanos entre sí de esta misma era, estudiando las secciones de la Sunnah, en estas dos ciencias, en dos libros que elegí; ambos llamados (*Al-Muntakthab*); el primero que pertenece a las ciencias del hadiz, es el “Muntakhab” de Ibn Al-Turkmani (m.750H) , obra basada en la preselección de contenidos del libro de Ibn Al-Salah (muerto en 643H.), llamado (*Al-Mukhtasar fi Ulum al-Hadith*), y el segundo, es “*Al-Muntakhab Fi ‘Usul al-Fiqh*” de Husam al-Din al-Ikhsikiti (m. 644 H).

Examiné las secciones de la Sunnah en estas dos obras y comparé entre las connotaciones que tienen para los sabios de la jurisprudencia, y para los de las ciencias del hadiz, de modo general, para llegar a ciertos resultados relacionados con dichas secciones y terminologías en el siglo VII y a su alrededor, y con el impacto de aquello en la vida científica de las ciencias islámicas.

Dr. Mohammed Hamad Al-Hassan
(Siria)

Título de la ponencia:

**“Al-Hafidh Yusuf Ibn Khalil Al-Dimashqi, más tarde (llamado), Al-Halabi (555-648 H) y sus esfuerzos al servicio de la Sunna”
Estudio histórico científico”**

Resumen:

Los esfuerzos de los eruditos del siglo VII de la Hégira al servicio de las ciencias del hadiz o sus aportaciones a este patrimonio consistieron en la transmisión de los contenidos que encerraban los libros de la Sunna con una actitud vigilante y con una clara tendencia a la preservación de dicho patrimonio, bien, por escrito en sus propias letras manuscritas, sobre todo en las llamadas (*mayalis as-samaa*), bien, en las reuniones en las que se oía a sabios que impartían lecciones sobre libros de *Sunna*, en cuyos márgenes estaban anotados nombres de grandes eruditos del siglo VII de la Hégira como Al-Majid Ibn Taymiyyah, Al-Izz Ibn Abd al-Salam y Al-Hafidh Yusuf Ibn Khalil Al-Dimashqi.

Motivación:

El motivo de elección de este tema de investigación se debe principalmente al prestigio que tiene Al-Hafidh Yusuf Ibn Khalil Al-Dimashqi entre el resto de los sabios de su época, como sabio que anotaba en su propia letra manuscrita lo que se impartía en (*mayalis as-samaa*) o reuniones en las que se estudiaban los libros de *Sunna*. Al-Dhahabi en la biografía de este autor, se refiere a su letra con la expresión “*kahtun mutqan*” o letra bien escrita, a sabiendas que no hemos podido localizar obras anteriores en las que se mencionan los esfuerzos de este “*Hafidh*” en el siglo séptimo de la Hégira.

Esta investigación se reparte en dos apartados principales:

Apartado I: Biografía de Al-Hafidh Ibn Youssef Ibn Khalil y sus fuentes

- Su vida
- Sus profesores o “*shuyukb*”
- Sus discípulos
- Sus obras

Apartado II: La aportación o los esfuerzos de Al-Hafidh Ibn Youssef Ibn Khalil al servicio del hadiz

- En la recopilación de obras
- En la organización de “*Mayalis As-Samaa*” a las que asistían los grandes eruditos del siglo VII de la Hégira

Conclusiones y recomendaciones

Dr. Rif'at Fawzi Abd Al-Muttalib
(Egipto)

Título de la ponencia :
“Manuscritos del Imam Abi-l-Abbas Al-Qurtubi en el siglo séptimo de la Hégira”

Resumen:

En este trabajo presentamos tres de las obras de Yamal Ad-din Abu-l- 'Abbas Ahmed Ibn Omar Al-Qurtubi, erudito del siglo séptimo de la Hégira (m.656), que Ibn Farhun, en su obra llamada “*Ad-Dibay Al-Mudhahab*”, identifica como “un sabio de los que sobresalieron en la retórica (*balāga*) y en la ciencia religiosa (*‘ulum ad-dine*) y marcaron un gran avance en la ciencia del hadiz, además de uno de los más virtuosos, citado como referencia, tanto en el *Mashriq* como el *Magreb*”.

Las tres obras que presentamos son: “*Ikhtisar al-Bukhari*”, “*Talkhis Muslim Ibn Al-Hayay*” y “*Al-Mufahhim Sharh Taljis Muslim*”.

I. “*Ikhtisar al-Bukhari*” y “*Talkhis Muslim Ibn Al-Hayay*”:

Se trata de dos obras que tienen la misma importancia que las compilaciones que comentan, es decir, *Sahih Al-Bukabri* y *Sahih Muslim*, debido a la cantidad de informaciones que les agrega Abu-l- 'Abbas y que no existen en las obras comentadas son igualmente esenciales. Existen manuscritos del siglo VII de estos dos libros que hemos tenido el honor de ser los primeros en editar y publicar.

Primero: manuscritos de “*Ikhtisar al-Bukhari*”:

- 1- Copia de “Tal’at” hallada en Dar al-Kutub Al-Misriyya, N° (661) hadiz
- 2- Copia de Dar al-Kutub Al-Misriyya, N° (44) hadiz
- 3- Copia hallada en la Facultad Al-Qarawiyin en Fez bajo el N° (139), como lo indica su sello.

Segundo: Manuscritos “*Talkhis Muslim Ibn Al-Hayay*”:

- 1- Manuscrito hallado en la biblioteca Chesterpetit en Irlanda bajo el N° 3592
- 2- Manuscrito en Dar al-Kutub - Biblioteca de Tal’at N°. 806 hadiz
- 3- Manuscrito de la biblioteca del Museo Mallargink en Hyderabad - India bajo el N° (80/912)

II- “*Al-Mufahhim Sharh Taljis Muslim*”:

También nos ocupamos del libro de “*Al-Mufahhim*” como fruto de un autor de este siglo séptimo editado de una copia escrita en este siglo y de dos otras copias cotejadas con un original de este mismo siglo.

- 1- La versión marroquí: está en la biblioteca general (Khizana ‘ama) de Rabat bajo el N° 41
- 2- La versión alemana en Berlín bajo el N° 1231
- 3- La versión de la Biblioteca de *Al-Azhar*, bajo el N° 349

Dr. Mohamed Zine Al-Abidine Rustum
(Marruecos)

Título de la ponencia:

“Un manuscrito andalusí escaso del siglo séptimo de la Hégira: *Al-Yawahir al-Mufassalat f-i-l ahadiz -l-musalsalat*, de Abi-l-Qassim Ibn Mohamed -l-Awssi -l-Ansari- l-Qurtubi, conocido como Ibn Al-Taylasan”

Resumen:

Uno de los campos en los que sobresalieron los sabios del hadiz ha sido la narración de los hadices del Profeta, conformándose a la cadena de transmisión de sus narradores, hasta llegar al Profeta mismo, que la paz y las bendiciones de Dios sean con él. Dichos especialistas del hadiz han sido muy creativos y eficaces, bajo la preocupación de mantener el contacto con la primera fuente de los hadices, que es el profeta Muhammad, el maestro de la humanidad, y también con la finalidad de garantizar la transmisión de todos los elementos que se ciñan a dicha narración (*riwaya*), tal como las situaciones en las que se han producido los hadices o las circunstancias relacionadas con los dichos, actos o descripciones. Entre los especialistas del hadiz en el Magreb y en *al-Andalus* que brillaron en este campo figura Abu al-Qasim bin Muhammad al-Qurtubi (m.642 H), conocido como Ibn al-Taylasan, autor de “*Al-Yawahir al-Mufassalat f-il ahadiz-l-musalsalat*”, obra que permaneció mucho tiempo oculta entre los manuscritos de la Biblioteca Nacional de Rabat, antes de atraer la atención de algunos contemporáneos en los últimos años.

Los motivos por los que hemos optado por el estudio y presentación de este libro manuscrito en este congreso son:

1. El gran valor por el que se distingue, ya que se trata de un libro que se encontraba en los fondos personales del erudito Abdul Hai Al-Kitani, y del que él mismo dice: “*Esta obra de hadices encadenados o musalsalat de Ibn Al-Taylisan, constituye una de las más admirables compilaciones que he podido contemplar en este género, sean de de autores del Mashriq o del Magreb, ya que su autor organiza los hadices “musalsala” bajo forma de capítulos (abwab), de modo muy similar al orden de los libros de la Sunnan*”.
2. La rareza de este libro manuscrito y su preciosa letra, según indica Abdul Hai Al-Kitani en el pasaje anterior, en el que lo describe como un volumen fragmentado, en mal estado de conservación, que se hallaba entre los fondos que él atesoraba, escrito en letra andalusí antigua.
3. La adecuación de este libro manuscrito y su afinidad con la temática de este congreso, ya que su autor pertenece al siglo VII de la Hégira, además de su rareza y su antigua letra andalusí y, como destacable, el hecho que este todavía inédito.



Así que nuestra participación a este congreso será mediante el estudio de este libro del que detenemos una copia manuscrita. Nos centraremos en el aspecto detallado en el tercer eje de la sección segunda de la temática del congreso, partiendo de un enfoque científico y trataremos el contenido siguiente:

Introducción

Apartado I: Breve presentación de Ibn Al-Taylasan al-Andalusi

- La casa y familia de Ibn Al-Taylasan
- Su nombre, filiación y linaje
- Su nacimiento y su erudición
- Las ciencias en las que sobresale Ibn Al-Taylasan y sus *shuyukh*
- Su posición científica
- Sus obras
- Su muerte

Apartado II: Estudio analítico del libro "*Al-Yawahir Al-Mofasslat fi Al-Ahadiz Al-Musasalat*".

Primero: El estudio del contenido del libro

- Evidencia de la autoría de Ibn Al-Taylasan
- El valor científico de su libro

Segundo: Estudio descriptivo del libro

Dr. Hamza El Bakri
(Jordania -Turquia)

Título de la ponencia:

“Libros de súplicas y plegarias: (*kutub al-ad'iyya w-a-dhikr*)

Estudio de la historia de compilación de hadiz “*tasnif al-hadiz*” y su evolución, del siglo cuarto al siglo séptimo de la Hégira”

Resumen:

Los sabios de hadiz, o “*muhaddithun*”, solían en el siglo III de la Hégira, mencionar los hadices del Profeta que contenían fórmulas de plegarias, en libros de carácter general, llamados “*Yawami*”, “*Musanaffat*” o en pequeños volúmenes o “*Ayzaa hadiziyya*”. Seguidamente, en el siglo cuarto de la misma era, empezaron los sabios del hadiz a verter este tipo de corpus de plegarias en libros específicos dedicados exclusivamente a este tipo de textos, como “*Kitab Ad-Du'aa*” de At-Tabarani y “*'A'mal -l-yawm –wa-l-layla*” de Ibn Sunni, estilo de compilación que perduró a lo largo de los dos siglos siguientes, (es decir, en el quinto y sexto), en los que abundaron obras de este tipo, bajo títulos como “*Kitab ad-du'a*” o “*Kitab ad-da'awat*”, como por ejemplo, “*Kitab Ad-Da'awat*” del Bayhaqi.

Sin embargo, más adelante, en el siglo VII, este tipo de compilaciones o “*tasnif al-hadiz*”, empezarán a adquirir un nuevo carácter claramente manifestado en el libro de “*Adbkar*” Al-Nawawi, que no se limitaba a aspectos conocidos de compilación, comunes y propios de la llamada era post-transmisión o “*'asr ma ba'd ar-riwaya*”, como: la recopilación de textos (*mutun*), la supresión de cadenas de transmisión, (*asanid*) y la alteración del orden y la introducción de los contenidos en capítulos, sino que sobrepasaba a todo aquello la explicación de los significado de las palabras y la definición de las que eran extrañas, así como, la aclaración de los hadices que eran auténticos y de los que eran menos verosímiles, la expresión de desconfianza hacia los hadices infundados o apócrifos, de modo que la advertencia sobre reglas de jurisprudencia (*ahkam fikhiyya*) y la aclaración de los objetivos didácticos del hadiz (*fawa'id al-hadiz*) y también la introducción de orientaciones educativas, y otros aspectos más que no solían aparecer en las obras de las épocas anteriores. Esta innovación hizo que esta era llegue a competir en importancia con la era de la transmisión (*'asr ar-riwaya*), e incluso a superarla en ciertos aspectos.

El objetivo principal de este trabajo es realizar un estudio histórico sobre la evolución del traslado de “*tasnif al-hadiz*”, en particular, en el ámbito de la composición de obras dedicadas exclusivamente a las plegarias y detectar las innovaciones reflejadas en “*Kitab al-Adbkar*”, de tal modo que al estudiar las adiciones de ciertas informaciones detectamos que hacen que este libro sea distinto de las obras anteriores. Y también explorar el grado de importancia de las obras compuestas en este siglo VII, en este campo de conocimiento, en particular.



Esta investigación se reparte en tres apartados principales:

I- Presentación de “*Kitab al-Adhkar*”, sus mejores copias y ediciones

- 1.1. Breve presentación
- 1.2. Presentación de sus mejores copias manuscritas y ediciones

II- Evolución de la composición de obras de hadiz, en la temática de plegarias “*da’awat wa adhkar*”

- 2.1 . Hasta el siglo IV
- 2.2 . En los dos siglos V y VI
- 2.3. En el siglo VII

III- Comparación de “*Kitab Al-Adhkar*” de Al-Nawawi con otras obras anteriores al mismo, desde diversos aspectos

- 3.1. El motivo de la clasificación y su objetivo
- 3.2. El contenido y el orden
- 3.3. La técnica de presentación del hadiz (*San’a hadiziyya*)
- 3.4 . La invocación de reglas jurisprudenciales y lingüísticas (*Abkam fiqhiyya wa lughawiyya*)

Dr. Mohamed Ibrahim Aydin
(Turquía)

Título de la ponencia: “Obras de intimidación y de persuasión (*Targhib wa-Tarhib*) estudio histórico de la compilación del hadiz (*Tasnif al-Hadiz*) y su evolución entre el siglo cuarto y el séptimo de la Hégira”

Resumen:

El investigador tiene como objetivo subrayar el fructífero desarrollo científico que la obra del Mundhiri (m.656) “*Kitabu at-Targhib wa-tarhib*” marca en el ámbito de clasificación (*tasnif*) del hadiz comparándola con obras de autores anteriores del siglo cuarto de la Hégira en este mismo ámbito, y exponiendo además las principales copias de dicha obra, sean manuscritas o editadas.

Empieza su investigación con una sinopsis sobre la historia de compilación de hadiz o “*Tasnif al-hadiz*” y su evolución entre el siglo cuarto y el siglo séptimo de la Hégira. Expone primero una serie de obras compuestas en el siglo IV, tal “*At-Targhib fi Fadha’ili al-a ‘mal wa thawabu dhalik*” de Ibn Shahin (m.385), “*Kitabu at-Targhib w-at-tarhib*” de Abi-l-Qasim al-Asbahani (m.535), y “*At-Targhib fi ad-duaa*” de Abd Al-Ghani Al-Maqdisi (m.600), antes de pasar a la exposición de obras del siglo séptimo de la Hégira y la presentación de la gran innovación que aporta Al- Mundhiri, en su mencionada obra, desde el punto de vista de la industria o la presentación del hadiz o (*sina’a hadiziyya*) comparando dicha obra con las obras anteriores y presentando los principales aspectos de dicho florecimiento, concentrándose en cuatro puntos: la ordenación y el contenido; la crítica del hadiz, la crítica de los transmisores y las adiciones científicas .

Dr. Mohamed Forkane Ozkaldi
(Turquía)

Título de la ponencia:

“ Los libros de los cuarenta (*kutub al-arba'in*): Estudio de la historia de obras de compilación de hadices y su evolución entre el siglo cuarto y el siglo octavo de la Hégira”

Resumen:

La composición de obras que recogen cuarenta hadices forma una tradición antigua, que procede ya del siglo tercero de la Hégira, dado que algunas fuentes nos hablan de un “*Kitab al-arba'in*”, compuesto en esta época por Mohamed Ibn Aslam Al-Tusi (m. 242), obra que desgraciadamente no ha llegado hasta nosotros. Siendo de las obra más antiguas que nos llegaron de dichas composiciones que contenían cuarenta hadices la de Sufiane Al-Thawri (m.303) y al-Ayri (m.360).

También en el siglo quinto, encontramos otras obras que llevan este tipo de título, tales como el libro de Al-Salmi (m.412), Al-Malini (m.412). Seguidamente, en el siglo sexto también, tropezamos con obras de este tipo, como la de Al-Salafi (m.576), Ibn 'Asakir, y finalmente, en el siglo del Nawawi, es decir, el séptimo, volvemos a encontrarnos con obras de los cuarenta, como las de Al-Mundhiri (m.656) y Al-Maqdissi (m.643).

Subrayamos aquí que los recopiladores solían en el pasado recoger cuarenta textos sobre una misma temática (que seleccionaban según un criterio determinado) tal por ejemplo, los atributos o “*Asma' Allah al-busna*”, o temas del misticismo o “*tasawuf*”, como solían también, elaborar su selección en base a un criterio determinado como una característica propia del hadiz, tal como el grado de su extensión. Seleccionando así hadices que eran extensos o largos, o según una determinada cualidad de los transmisores (*ruwat*), limitándose, por ejemplo, a los “*shuyukh*” o maestros del transmisor; o, en base a (“*lata'if al-isnad*”), es decir, las características propias que distinguen ciertas cadenas de transmisión de las demás, como por ejemplo la diferencia de países de los que proceden los transmisores.

Esta situación perduro hasta la llegada de Al-Nawawi (m. 676), quien marcó una ruptura con todo aquello, ya que hizo de las reglas generales del Islam, su propio criterio de selección, de sus cuarenta hadices, y no se restringió a un tema determinado, ni se limitó a unas características secundarias que no tengan gran importancia. Se distinguió, además, en esta obra suya, por atribuirle una gran importancia a aspecto del *Isnad* (vía de transmisión del hadiz) y del *matn*, (cuerpo o texto del hadiz), criterios que estaban totalmente ausentes en las obras anteriores, al Nawawi, tras recopilar sus cuarenta hadices, pasó a (*takhriy al-hadiz*) es decir, la localización de la fuente y del transmisor y la emisión de sentencias o evaluaciones de aquellos hadices (*al-hukm ala al-ahadiz*), y la explicación de la terminología extraña, limitándose en su obra, a la recopilación de los “*Ahadiz sahiha*”, o autentica, mientras que en las obras anteriores a él, se podían localizar hadices débiles (*ahdith dhaifa*) o simplemente apócrifos. Además, las obras de cuarenta,



que fueron compuestas antes de Al- Nawawi, no fueron objeto de comentarios o *Shuruh*, es decir, que no se compusieron obras explicativas de las mismas, mientras que en el caso de los cuarenta de Al-Nawawi, existen decenas de obras destinadas a su explicación o comentario. Es por esto, que el siglo séptimo, se distingue, en cuanto a las obra de los cuarenta, por esta característica, específica relacionada con la gran y notable expansión y evolución de este tipo de obras.

Este trabajo tiene como objetivo, poner de relieve el desarrollo científico que marcó la obra de los cuarenta hadices de Al-Nawawi, en comparación con aquellas obras anteriores y contemporáneas a la misma. Además de presentar las mejores copias manuscritas de los cuarenta hadices de Al-Nawawi, entre las cuales, se encuentra la copia conservada en el archivo de la Biblioteca de Manissa y Ancara, ambas fechadas de después del fallecimiento del autor, además de dar a conocer las copias ya editadas, evaluándolas desde el criterio de la calidad de edición / cualitativo.

Dr. Abderrezak Marzouk

(Marruecos)

Título de la ponencia:

“Nuzhat al-Absar fi Fadhail Al-Ansar de Ibn Al-Faraa Al-Ghirnati : Estudio Crítico”

Resumen:

Ciertamente, las ciencias más venerables de entre las ciencias islámicas, son aquellas que se dedican al servicio de la revelación, como (“*ilm sirat an-nabi*”), o la ciencia que estudia la biografía del Profeta, la cual está directamente relacionada con los motivos de la revelación del Corán o “*asbab an-nuzul*”.

Pues esta ciencia que se dedica al estudio de la vida del Profeta se distingue del resto de ciencias islámicas, por esta característica especial, es decir, por su enlace directo con la revelación recibida por este mismo Profeta, acercándose de este modo a la propia revelación y convirtiéndose en una clave imprescindible para el entendimiento del texto revelado.

Una de las obras manuscritas más importantes del siglo VII en esta ciencia, compuestas sobre esta temática es: “*Nuzhat al-Absar fi Fadhail Al-Ansar* “ de Ibn Al-Faraa Al-Ghirnati (m.698 H), que hemos editado nosotros mismos, y que merece ser el objeto de un estudio técnico en el que se evaluaran sus contenidos considerados como indicadores de las características de esa ciencia en el servicio de la ciencia de la revelación.

El título de nuestra ponencia es; “*Nuzhat al-Absar fi Fadhail Al-Ansar de Ibn Al-Faraa Al-Ghirnati : Estudio Crítico*” .

Desde el punto de vista temático, se puede colocar en la sección relativa al noble hadiz y sus ciencias, bajo el eje de la investigaciones sobre el hadiz, desde un enfoque crítico.

Dr. Bilal Safiy Eddine

(Siria)

Título de la ponencia :

“Obras de comentarios de hadices que recogen normas legales (*Shuruh Ahadiz al-Abkam*) en el siglo VII H”

Resumen:

Alabado sea Allah El Único, y paz y bendiciones sean con el último de sus profetas.

Se sabe muy bien que las obras compiladas en “*Sharh al-hadiz*”, o comentarios de los hadices del Profeta, constituyen un fundamento básico para el entendimiento de las ciencias de la revelación que se interesan a los hadices del Profeta, y que dichas obras, son incluso, necesarias para el entendimiento de los versículos coránicos, dado que la *Sunna* o los hadices, en sí, forman una aclaración del sagrado Corán.

El siglo VII H se le conoce por la intensa actividad de los autores en la composición de obras en ciencias de la revelación, en “*ulum al-hadiz wa shuruhih*”, (ciencias del hadiz y sus comentarios) en general, y en “*ilm ahadiz al-abkam wa shuruhih*”, (ciencia de los hadices de *Abkam* o normas legales y sus comentarios) en particular. Además, este siglo, a diferencia de otros, se distingue por los esfuerzos realizados por sus eruditos en esta materia.

Esta investigación se ocupa, precisamente, de presentar aquellos esfuerzos realizados por los eruditos del siglo VII de la Hégira, en la aclaración de los significados de los hadices de *Abkam*, es decir, los que encierran normas legales, y la deducción de dichas *abkam* contenidas en los hadices. Así que su objetivo principal, consiste en poner de relieve las aportaciones científicas que representan los esfuerzos científicos de aquellos eruditos en el campo de los hadices de *abkam* y sus explicaciones, centrándose en las obras de comentarios de los hadices, desde un determinado aspecto, relacionado con la deducción de *abkam* o normas legales, ya que algunas obras del siglo VII, se interesaron en el comentario del hadiz a otros aspectos diferentes a éste, al que se le pueden dedicar, a él solo, obras enteras.

Se señala además, que el corpus de este trabajo se limita a libros impresos, aunque podría referirse, en ciertas ocasiones, a libros manuscritos, y que desde el punto de vista metodológico, este trabajo se enmarca en el eje segundo de la temática del congreso (Investigaciones sobre el hadiz), de la sección segunda: (El Noble hadiz y sus Ciencias), siendo el método científico que adopta, el descriptivo, inductivo dentro del enfoque comparativo.

La materia científica recogida en este trabajo es muy abundante, hasta tal punto que esta investigación tiene que ser resumida más adelante, con la posibilidad también, de agregarle al corpus otros modelos de libros de comentarios de hadices de *ahkam*, del siglo VII H.

Palabras clave: hadices de *ahkam*, comentarios de hadices de *ahkam*, siglo VII H, “*Umdat al-Ahkam*” de Al-Maqdisi, *Ibn Daqiq Al-Aid*, Ibn Shaddad, Al-Ishbili, “*Al-Muntaqa*” de Ibn Taymiyyah.

Esta investigación incluye ocho apartados principales: uno introductorio, siete que constituyen el cuerpo del estudio y una conclusión.

Apartado introductorio: libros de hadices de *Ahkam* y su relación con libros de hadices generales

Primero: Libros de hadices generales dentro de los hadices de *ahkam*

Segundo: Ejemplos de comentarios de libros generales de hadices

Tercero: Los libros más importantes de hadices de *ahkam*

Cuarto: Algunos ejemplos de libros de comentario (*shuruh*) del hadiz

Quinto: El término de : *hadices de ahkam* y sus comentarios (*shuruh*).

Sexto: Comparación entre libros genéricos de hadiz y libros de hadices de *ahkam*

Apartado I: El Libro de “*Umdat al-Ahkam*” de Abdul Ghani al-Maqdisi (600 H)

Primero: “*Omdat al-Ahkam*” de al-Maqdisi (600 H)

Segundo: “*Ihkam al-Ahkam: Sharh a’miadt al-Ahkam*” de Ibn Daqiq al-Eid (702 H)

Tercero: *Kiab “Al-Iddah fi Sharh al-Umdah”* en los hadices *ahkam* de Ibn ‘al-Attar (654-724 H)

Cuarto: “*Kitab al-Iddah fi Al-Umda*” de Ibn Farhoun (d. 769 H)

Quinto: “*Riyadh Al-Afham Fi Tafsir la Umdat Al-Ahkam*” de Al-Fakihani (654-731 H)

Apartado II : Kitab “*Dala’il al-Ahkam*” de Ibn Shaddad (539 - 632 H)

Ibn Shaddad (539 - 632 H = 1145 - 1234 C)

1- Nombre y origen

2- La época en la que vivió

3- La importancia de su obra “*Dala’il al-Ahkam*”

4- El enfoque de “*Dala’il al-Ahkam*”

5 -Las Fuentes de Ibn Shaddad en su libro: “*Dala’il al-Ahkam*”

6- Comparación entre la “*Dala’il al-Ahkam*” de Ibn Shaddad y la “*Sharh al-Sunnah*” de al-Baghawi

Apartado III: “*Al-Ahkam al-Shar’iyya al-Kubra*”, “*Al-Ahkam al-wusta*” y “*Al-Ahkam as-sughra*” de Abd al-Haq al-Ishbili, conocido como Ibn al-Kharrat (m. 581 H).

1- Kitab “*Al-Ahkam al-Shar’iyya al-Kubra*”,

2- Kitab “*Al-Ahkam al-wusta*”

3- Kitab “*Al-Ahkam as-sughra fi Lawazim al-Shar’ wa Ahkamih, wa halalibi wa haramih fi dhurubin min at-tarhib wa-t-tarhib wa dhikr at-thawab wa-l-‘iqab*”.

Apartado IV: “Kitab as-Sunan w-al-Ahkam ‘an al-Mustafa ‘alayhi afdhal as-Salat w-as-Salam” de Sheikh Diya’ Al-Dine Al-Maqdisi (m. 643 H)

- 1- Biografía de Sheikh Al-Maqdisi (569-643 H)
- 2- El enfoque de Sheikh Al-Maqdisi en su libro “*Al-Sunan wa- l-Ahkam*”
- 3- La importancia de “*Al-Sunan w-al-Ahkam*” de Sheikh Al-Maqdisi

Apartado V: “Muntaqa al-akhbar fi-l-Ahkam al-shar’iyya min kalami khair al-bariyya” de Al-Mayd Ibn Taymiyyah (652 H)

- 1- Kitab “*Muntaqa Al-Akhbar*” del Imam Majd Al-Din Abi Al-Barakat, Abd Al-Salam bin Abd Rabbih bin Abi Al-Qasim Al-Harani, conocido como Ibn Taymiyyah Al-Hanbali (652 H)
- 2- El enfoque de Ibn Taymiyyah en su libro “*Muntaqa Al-Akhbar*”

Apartado VI: “Al-Imam”, “Al-Ilmam” y “Sharh al-Imam” de Ibn Daqiq al-Eid (m.702 H)

- 1- Kitab “*Al-Imam*” de Ibn Daqiq Al-Eid
- 2- Kitab “*Al- Ilmam fi Ma’rifat Ahadiz al-Ahkam*” del imam “*muytahid*” y renovador Ibn Daqiq
- 3- “*Sharh Al-Ilmam*” de Ibn Daqiq Al-Eid
- 4- El valor de “*Sharh Al-Ilmam*” y su importancia.

Apartado VII: Otras obras de hadices de Ahkam

- “*Khulasat al-ahkam fi Muhimmat al-Sunan wa-Qawa ‘id -l-Islam*” de Al-Nawawi (m.676H).
- “*Ad-Dur al-Mandhum min Kalam al-Mustafaa*” de ‘Ala’ Eddine Mughaltay (m.689 H)
- “*Al-Muharir fi-l- hadiz*” de Ibn Abd Al-Hadi Al-Hanbali (m. 744 H)
- “*Khulasat Sirat al-Musanaf*” de Ibn Qudama Al-Maqdisi Ibn ‘Abd Al-Hadi, autor de Al-Muharrar (705 - 744 hi = 1305 - 1343)
- “*Al-Mukhtasar fi ‘ahadiz Al-‘Ahkam ‘An Sayyid Al-Anam*” conocido como “*Kifayat al-mustaqni’ li-‘addillat al-muqni’*” del Al-Mardawi (m. 769 H)
- Obras de hadices cuyo estudio merece ser seguido

Conclusión, resultados de la investigación y recomendaciones

Bibliografía

Dr. Ahmed Sanawbar

(Jordania-Turquía)

Título de la ponencia:

“Sharh Abi-l-Abbas –al-Qurtubi ‘ala Sahih Muslim: Aspectos de distinción y de diferenciación”

Resumen:

Esta investigación consiste en el estudio del libro de Abi-l-Abbas al-Qurtubi (m. 656H.) *“Al-Mufabhim lima ashkala min talkhisi Muslim”* (obra explicativa de lo confuso en *Talkhis Muslim*), o sea, es el comentario que Abu-l- Abbas hace de su propio compendio de Sahih Muslim.

El presente estudio se centra en la enfatización de los aspectos que distinguen esta obra del resto de comentarios de Sahih Muslim, averiguando hasta qué punto se le puede aplicar aquella opinión relativa a la inercia del siglo VII H, tanto a la personalidad científica de este sabio como a sus obras.

El primer apartado de esta se dedica a la presentación de al-Qurtubi, los rasgos distintivos de su personalidad, de su obra *“al-Mufabhim”* y de la propagación o difusión de sus manuscritos.

El segundo apartado consiste en la confrontación de la idea relativa a la inercia del siglo VII, con las manifestaciones de independencia intelectual de Al-Qurtubi, como autor que vivió en este mismo siglo. Empieza con la explicación de algunos aspectos de dicha idea, y la presentación de sus defensores, antes de pasar al debate sobre la obra de Al-Qurtubi y las manifestaciones de su independencia intelectual. Enfatiza además la importancia de lo que se ha dicho acerca de este autor, tal “su alta capacidad” de “orientar las explicaciones (del hadiz) basándose en diversas probabilidades”, lo que queda reflejado en las múltiples ramificaciones (de la explicación de un solo hadiz). Y por fin, explica lo distinta que es la personalidad científica de este sabio, apoyándose en muestras de la revisión que hacía de las opiniones de sabios anteriores a él, dejando, por lo tanto, la idea de inercia sin ningún efecto, en lo que ataña a la personalidad científica de Al-Qurtubi

Y para concluir, en el tercer apartado, se exhiben, las causas que hacen del Qurtubi un erudito muy distinto del resto de sabios; en cuanto a su habilidad de resolver problemas que se plantean en textos del hadiz, y su orientación hacia la resolución de dichos problemas basándose en varias probabilidades. Además, se



delimitan al mismo tiempo, en dicho apartado, los campos de aquella distinción, afirmando la teoría de este erudito, según la cual, hay que dar más prioridad a la explicación basada en diversas probabilidades, que fue la base principal de su pensamiento crítico.

Se trata pues de una visión suya muy importante, que se debe a su habilidad en la comprensión de textos legales, y a sus competencias lingüísticas y teológicas, sin omitir otros factores, como la confianza que este sabio tenía en el enfoque crítico del hadiz en la documentación de textos, aspecto rechazado por los intelectuales de la era moderna, que, a pesar de la alta fluidez intelectual de su tiempo, refutan todo texto debido al más mínimo problema de su comprensión, siendo éste el enfoque que siguen, que todos manejan, y que no requiere una alta precisión científica.

Dr. Seradar Demirel
(Turquía)

Título de la ponencia :

“El concepto de la naturaleza en la obra de Al-imam An-Nawawi “ *Al-Minhay*”

Resumen:

Abu Zakaria Muhy Ad-Din Yahya Ibn Sharaf an-Nawawi (m. 676 H) fue un eminente erudito en jurisprudencia y en hadiz, en el siglo VII H. Sus libros siguen siendo hasta el día de hoy de los más relevantes en estas dos ciencias, especialmente, su comentario de “*Sahih Muslim*”, bautizado como “*Al-Minhay fi sharh sahih Muslim Ibn Al-Hayay*” y que ha sido considerada como una de las obras de comentarios más importantes de “*Sahih Muslim*”.

El concepto de naturaleza en el Islam aparece definido en muchos de los hadices del Profeta Mohamed, de los que unas cuantas narraciones están recogidas en *Sahih Muslim*. En este estudio pretendemos analizar las explicaciones de dichas narraciones sobre el medio ambiente, proporcionadas por el Imam An-Nawawi en su libro explicativo de *Sahih Muslim* “*Al-Minhay*”. Optaremos por el método inductivo, basado en reunir estas interpretaciones, que aparecen dispersas en esta obra, analizarlas para desvelar el concepto de naturaleza de este comentarista y mostrar el impacto que ha tenido su obra en las obras de comentario posteriores a él.

Palabras clave: hadiz, An-Nawawi, Al-Minhay , concepto de naturaleza.

Dr. Ali Ben Ahmed El Alaymi
(Túnez)

Título de la ponencia :

“Características del método crítico en las compilaciones del Imam Ibn Daqiq El Eid en la ciencia de *Abadiz al-Abkam*”

Resumen :

La ciencia del hadiz ha ocupado siempre una importante posición, tanto en el pasado como en el presente, para los sabios musulmanes que, a pesar de la diversidad de sus especialidades y la diferencia de sus orientaciones ideológicas, se pusieron al servicio de esta ciencia sagrada, adhiriéndose así al sinnúmero de autores que se han dedicado a componer obras sobre el sagrado hadiz, y haciendo, de este modo, que se multiplicasen dichas obras en las que varían los métodos de planteamiento de las problemáticas, las explicaciones terminológicas, las aclaraciones de los vicios o desviaciones (*ta'li'l*), las especialidades, las normas legales y la jurisprudencia, hasta tal punto que esta ciencia nos ha llegado en la actualidad hasta nosotros en un estado en el que se reflejan sus aspectos originales e innovadores, sus diversas etapas de evolución en función del cambio de las leyes del conocimiento, y también, los esfuerzos de sus ulemas en las diversas épocas, en el campo de la conservación de la Sunna del Profeta y su preservación.

A principios del siglo VII de la Hégira, siendo considerado este periodo como una época de florecimiento y de madurez de la ciencia del hadiz, este ámbito del saber islámico conoció un progreso sin igual, sobre todo, debido a la aparición de dos de los más importantes críticos de hadices en el mundo Islámico; Ibn Al-Qattan Al-Fassi (m.626 H) en el Mashriq, y el **gran Imam y Hafidh Taqiy Eddine Ibn Daqiq Al-Eid (m.702 H)** en el Magreb, cuya aportación a la ciencia de “*Abadiz al-Abkam*” (hadices de normas legales) es tan relevante, que sus obras en dicha ciencia, llegaron a convertirse para sus sucesores, en unas de las más importantes fuentes o referencias de esta materia científica.

Es por esta razón por la que hemos optado por el estudio del personaje de Mohamed Ibn Ali Ibn Wahb conocido como Ibn Daqiq Al-Eid, como relevante científico e *innovador del siglo séptimo* de la Hégira, como se le suele llamar. Nuestro objetivo es investigar su método, su crítica y su terminología con la finalidad de descifrar la ambigüedad de sus “*abkam*” y para mostrar su método en la ciencia de “*abkam*”.

Para ello, hemos revisado todas sus obras, editadas e inéditas, llegando a la conclusión que las principales características de su método quedan representadas en tres de sus obras en *Ilm Al-hadiz* que son : “*Al-Ilmam fi Ma'rifat Abadiz al-Abkam*”, *Sharh Al-Ilmam bi Abadiz Al-Abkam*”, “*Ihkam al-Ihkam fi Sharh Umadat Al-Abkam*”. Así pues, intentaremos en este trabajo desvelar los aspectos ocultos de los métodos de los imames del hadiz y poner de relieve criterios exactos en los que se han apoyado estos críticos a la hora de



pronunciarse en cuanto a la admisión o el rechazo de los hadices transmitidos, de modo general, y averiguar en particular, hasta qué punto, se apoyó Ibn Daqiq en aquellos criterios.

Intentaremos responder a las siguientes preguntas:

¿Qué criterios adoptó Ibn Daqiq en la crítica de los hadices? ¿Cuáles fueron sus aportaciones a la metodología de crítica de hadices, teórica y práctica?

La detección y crítica, ¿se limitan para él solamente a errores que figuran en hadices de “*thuqat*” o se extienden a los llamados hadices menos versosímiles o (*dhua'faa*)? ¿Cuál era el método optado por Ibn Daqiq en su crítica de hadices de este tipo?, ¿cuáles fueron los resultados que consiguió a base de este método? Y ¿Cuál era la posición que adoptaron los ulemas respecto a su comportamiento en la crítica del hadiz?

Esta investigación se compone de una introducción, dos apartados, y una conclusión :

Introducción

Apartado I: El imam Ibn Daqiq Al-Eid como Muhaddith

- 1-Presentación del imam Ibn Daqiq Al-Eid
- 2-Su impacto en la ciencia del hadiz

Apartado II: Características del método crítico de Ibn Daqiq Al-Eid

- 1-Aspectos de su método crítico relacionados con el “*isnad*” (crítica externa)
- 2-Aspectos de su método crítico relacionados con el “*matn*” (crítica interna)
- 3-Aspectos de su método crítico relacionados con el “*mabath al-‘ilal al-khafiyya*” (la investigación de vicios ocultos)
- 4-Descripción de su método general en la aclaración de vicios o desviaciones
- 5- Su impacto en sus sucesores de Muhadizin

Dr. Mustapha Al-Tubi
(Marruecos)

Título de la ponencia :

“Manuscritos de *Tafsir* en la Biblioteca Hasani de Rabat : Aproximación codicológica ”

Resumen:

Pretendemos en esta investigación examinar, en el límite de lo disponible, los recipientes o manuscritos de obras de “*tafsir*”, compuestas en el siglo VII H, hallados en la biblioteca Hasaniyya en Rabat. Adoptando para ello, cierta flexibilidad en cuanto al marco cronológico, y partiendo desde un enfoque descriptivo e inductivo, basado en la exclusión de toda información ya conocida, excepto en lo que se atañe a la descripción física-técnica de los manuscritos. Ello para desvelar las características del oficio de edición material en este período, comenzando por la materia en el que han escrito dichos manuscritos y llegando hasta los detalles relacionados con la encuadernación, repasando un número importante de sus rasgos materiales, de los que mencionamos aquí a título de ejemplo, libros como “*Anwar al-Tanzil wa Asrar al-Ta’wil*” de Al-Baydhawi, (m.685 H), “*Madarik at -Tanzil wa Haqia’q al-Ta’weel*” de Al-Nassafi, (m. 710H); “*Lubab At-Ta’wil fi Ma’ani at-Tanzil*” de Al-Khazin Al-Baghdadi, y “*Namawdhay Yamil fi As’ilatin wa Aywibatin fi Ghara’bi At-Tanzil*” de Muhammad Ibn Abi Bakr Ibn Abd Al-Qadir ar-Razi, (660 H. 1261)

Las partes principales de este trabajo son:

Introducción

I. Estudio de aspectos técnicos relacionados con el material

- Materia de escritura
- Disposición de la página
- Caligrafía marroquí y rara presencia de la andalusí
- Decoración, encuadernación y confección de cuadros

II. Estudio de datos en coherencia con la elaboración del manuscrito

- Anotaciones históricas, de fabricación, técnicas o personales

III. Colofones

- Anotaciones de compra, de plegaria o *du’a*, o de donación

Conclusión

Dra. Rym Abd Al-Mun'im Abd As-Samad Badha
(Egipto-Kuwait)

Título de la ponencia:

“Un volumen manuscrito de *Kitab al-Muyassar fi Sharh Masabih as-Suna* de At-Turbishti, conservado en la sección de manuscritos de la Universidad de Kuwait (inédito): Estudio codicológico”

Resumen:

En esta investigación se pretende primero, realizar una edición de un importante manuscrito en materia del comentario del hadiz, de mediados de siglo (7 H/13 C) que permanece hasta el día de hoy inédito, y segundo; elaborar un estudio codicológico de dicho manuscrito abarcando tanto los aspectos físico y textuales del mismo.

Importancia de la investigación:

-Estudios anteriores:

Manuscrito inédito.

-Autor de la obra:

Imam At-Turbishti, erudito del siglo VII H.

-Fecha:

El volumen objeto de estudio lleva la fecha en la que se copió, es decir, el año 566 H.

Por lo que se corrige la fecha de copia que Brockelmann menciona, es decir, 712 H.

-Es más antigua que las copias de El Cairo ya editadas.

-Letra:

Muy clara sin ralladuras u omisiones.

- Se considera un complemento (adición) a las copias de El Cairo (que contienen omisiones).

Metodología:

Hemos examinado el manuscrito original para averiguar su fecha y procedencia. Hemos tomado notas del mismo, lo hemos medido, fotografiado, ya que el estudio será técnico y no teórico, a menos que tengamos que aclarar algún dato o documentar alguna información.

Contenido de la investigación:

Se divide del siguiente modo:

1. Descripción física del manuscrito

1.1 Encuadernación

1.2 Folios

1.3 Fascículos

1.4 Tinta utilizada para escribir

1.5 Tipo de letra

1.6 Tradiciones del copista

2. Estudio textual

2.1 Primer folio del manuscrito

2.2 Introducción del manuscrito

2.3 Capítulos del libro

2.4 Anotación de la finalización de la redacción del primer volumen (colofón) .

2.5 Anotación de la finalización de la copia

2.6 Anexos o textos externos anexados.

3. Textos paralelos

3.1 Anotaciones de explicaciones (*fawa'id*)

3.2 Anotaciones de datos relacionados con la actividad de copia del manuscrito

3.3 Anotaciones sobre los propietarios del manuscrito

3.4 Anotaciones sobre la dotación

Dr. Abd Al-Atti Al-Sharkawi
(Egipto)

Título de la ponencia:

“Manuscritos de Bukhari y Muslim, copiados en el siglo séptimo de la Hégira : Estudio Codicológico”

Resumen:

Las copias manuscritas del “*Kitab Al-Yami’ As-Sahib*”, son de las que más reflejan el movimiento científico de esta Umma, dado el gran interés que se le ha otorgado, pues notamos que muchos sabios, e incluso ministros, se han inclinado a copiarlo con sus propias manos.

Además formaba parte de la materia de enseñanza, siendo objeto de sesiones de audición en diversas escuelas y reuniones en el mundo, de modo que el estudiante no podía acceder a ser admitido y habilitado en las ciencias de Hadith, sin haber leído esta obra cuyo estudio se convirtió en uno de los requisitos principales en la adquisición del saber y la aprobación en ella. Sus copias han llegado a cerca de 5000 en las bibliotecas del mundo, aunque en muchas no consta el año o fecha de copia.

En esta investigación hablaremos de algunas copias del siglo VII, centrándonos en estos puntos: su presencia y difusión, las obras que se han escrito sobre la misma, y las causas de la falta de copia en este siglo.

Y para concluir, afirmamos que todo éxito procede de Allah, Él que dirige hacia el camino recto.

Dr. Abd Al-Hamid Ouzabi
(Libia)

Título de la ponencia:
“ Manuscritos de Hadiz del siglo séptimo en las bibliotecas libias”

Resumen:

Eje del estudio: El noble Hadiz y sus ciencias

Enfoque: Geográfico: estudio de los manuscritos del Hadiz en Libia

Objetivos del estudio:

- 1- Dar a conocer las aportaciones de los sabios de Libia a las ciencias del Hadiz a través del estudio de los propios manuscritos de hadices en este siglo.
- 2- Presentar los manuscritos de sabios libios del siglo séptimo sobre Hadiz que existen en Libia y su valor científico.
- 3- Presentar los aspectos del Hadiz por los que se interesaron los sabios de Libia.
- 4- Mostrar hasta qué punto influyeron los sabios del Mashriq y los del Magreb en los aspectos del Hadiz estudiados en Libia.
- 5-

Plan de trabajo:

- 1- Presentación de las bibliotecas de manuscritos libias, públicas y privadas, que conservan manuscritos del siglo VII.
- 2- Rastreo de los catálogos de las bibliotecas libias, públicas y privadas, estudio de los manuscritos de hadiz en cuestión y su clasificación.
- 3- Visita de las ciudades conocidas por sus bibliotecas privadas con fondos todavía no catalogados, como la ciudad de Ghadames, por ejemplo, para descubrir sus manuscritos.
- 4- Estudio y clasificación de estos manuscritos según sus contenidos y la anotación de los resultados.

Esta investigación se compone de una introducción, tres secciones, una conclusión y cinco índices.

Introducción: La importancia de la investigación, sus objetivos y su estructura

Sección. I : Localización de los manuscritos libios de Hadiz del siglo VII

1. La Biblioteca de Manuscritos de la Universidad Central Garyounis en Bengasi
2. Centro para el Estudio del combate de los libios contra la Invasión Italiana
3. La Biblioteca de Manuscritos del instituto de la *Da'wa Islamiyya*.
4. Los manuscritos de la ciudad de Ghadames
5. La Biblioteca de la familia Al-Azhari en la ciudad de Tabqa.
6. La Biblioteca del Jeque Muhammad Al-Naas Qerza en la localidad de Nesma.



7. La Biblioteca de Othman Al-Alam Ibn Muhammad Al-Hudayri (m. 1345 H) en la ciudad de Sabha.

8. La biblioteca de manuscritos de la mezquita de Tonin en Ghat

Sección. II : Descripción de los manuscritos

Sección. III: Estudio crítico de los manuscritos

Conclusión: Resultados y recomendaciones

Índices:

Índice de manuscrito

Índice de autores

Índice de copistas

Índice de fuentes y referencias

Índice general de la investigación

Dr. Sultane Ibn Mubarak Ibn Hamad Al-Shaibani
(Sultanato de Omán)

Título de la ponencia:

“ Manuscritos de ciencias de la revelación del siglo séptimo, conservados en las bibliotecas omaníes ”

Resumen:

Las bibliotecas omaníes contienen, dentro de los límites de lo que se ha descubierto hasta ahora, una cantidad limitada de manuscritos antiguos, de los que algunos merecen ser considerados como preciosos y escasos por haber sido copiados en la misma época de su autor o en un tiempo cercano a la misma. Unos cuantos de estos manuscritos pertenecen al siglo VII de la Hégira. Aquí citamos ejemplos de estos manuscritos sobre ciencias del Corán como: “*At-Tahdhib fi tafsir al-qur'an al-karim*” de Al-Hakim Al-Bayhaqi, copiado a principios del siglo VII, “*Al-bayan fi 'add 'ayyi -l-qur'an*” de Al-Dani, copiado a 653 H. y la exégesis llamada “*al-Kashaf*” de Zamakhshari, copiada en 691 H.

En cuanto a manuscritos de ciencias del Hadiz, citamos un fragmento del “*Muwatta*” de Malik Ibn Anas, cuya fecha es desconocida, y que contiene una nota con la mención: fechado a principios del siglo VII H., así que “*Al-Khutab al-'Arba'in al-Hashimiyya*”, copiado en 612 H, y “*Al-Yam' Bayn as-Sahibayn*” copiado en 688 H.

Optamos en este estudio por el enfoque geográfico, para elaborar un inventario de los manuscritos del siglo VII H., conservados en las bibliotecas omaníes, su presentación, el estudio de sus contenidos y la enfatización de su valor científico. El estudio se divide en dos apartados principales:

Apartado I: Inventario de los manuscritos de Omán, estudios estadísticos

1. Inventario de los manuscritos de Omán
2. Estudios estadísticos

Apartado II: Manuscritos de ciencias de la revelación

1. *Tafsir* Al-Hakim Al-Bayhaqi
2. *Muwatta* de Malik
3. “*Al-Khutab al-'Arba'in al-Hashimiyya*”,
4. “*Al-Yam' Bayn as-Sahibayn*” copia fechada en el año 617 H.
5. “*Al-Bayan fi Addi Ayyi -l-Quran*” de Al-Dani, copia fechada en el año 653 H,
6. “*Musnad As-Shafi'i*”, copia fechada en el año 688 H,
7. “*Tafsir al-Kashaf de Az-Zamakhshari*” copia fechada en el año 691 H.

Dr. Kamil Mohamad Yad
(Egipto-Emiratos)

Título de la ponencia:

“Manuscritos del Hadiz y de sus ciencias del siglo VII en el Centro de Cultura y Patrimonio Yumaat
Al-Mayid”

Resumen:

El siglo VII de la Hégira se caracteriza por la abundancia de la producción científica y sapiencial de la civilización islámica, en el ámbito de las ciencias jurídicas, lingüísticas, naturales y prácticas... etc. Las producciones de este siglo se distinguen por su objetividad científica, por su exactitud metodológica, y por la belleza estética de sus manuscritos, sea en el estilo de caligrafía, en el diseño de las palabras, o en la manera de alineación de los folios de dichos manuscritos, además de otras características artísticas de adorno, y de dibujos aclaratorios o ilustraciones gráficas, de modo que fue predominante el estilo de armonización y de estética en la mayoría de los manuscritos copiados en este siglo.

Nuestra investigación está dedicada a los manuscritos del hadiz y sus ciencias de este siglo, que están conservados en el Centro Yum'at Al-Mayid, los cuales tienen en común los siguientes elementos:

Primero; proceden todos del Centro de Yumat Al-Mayid para la Cultura y el Patrimonio.

Segundo; son objeto de recopilación, cuidado y restauración al formar parte del patrimonio manuscrito islámico en el mundo.

Tercero; son manuscritos de hadiz copiados en el siglo VII los cuales están disponibles en el Centro Yumat Al Mayid para la Cultura y el Patrimonio.

Cuarto; son manuscritos de hadiz del siglo VII, escritos a mano de sus autores.

Y quinto, o manuscritos de hadiz copiados en el siglo VII.

Agradecemos a Dios que es la fuente de todo éxito.

Dr. Hassane Al-Uthmane
(Siria-Turquía)

Título de la ponencia:

“ Manuscritos de ciencias de Hadiz en el siglo séptimo en la biblioteca del Haram en la Meca: Estudio bibliográfico”

Resumen:

El número de manuscritos originales conservados en la Biblioteca de la Gran Mezquita de La Meca, o la mezquita del Haram, es de 7846 manuscritos, de los que 490 son sobre el Hadith y sus ciencias.

En este estudio nuestro pretendemos lo siguiente:

- 1- Dar a conocer los manuscritos cuyos autores son eruditos del siglo VII, o nacieron en el siglo VI y vivieron una parte importante de su vida en el VII, o nacieron y murieron en el VII, o nacieron en el siglo VII y vivieron una parte importante de su vida en él y una parte en el VIII, indiferentemente de que estos manuscritos hayan sido copiados en el siglo séptimo u otro.
- 2- Dar a conocer los manuscritos que fueron copiados en el siglo VII, cuyos compiladores no son de los eruditos de este siglo.
- 3- Presentación de ambos tipos de manuscritos de los dos apartados anteriores.
- 4- Cuestiones que se deben mencionar.

Patrocinadores

- Dar al-Makhtutat / Waqf Sultan Ahmed - Estambul
- Instituto al-Rāsikhūn fi al-'Ilm de Kuwait
- Facultad de Estudios Andalusíes, Granada
- Universidad Ez-Zitouna en, Túnez

Presidente de la conferencia

- Prof. Dr. Mahmoud Masri
Director General de Dar al-Makhtutat / Waqf Sultan Ahmed- Estambul

- Prof. Dr. Idham Hanash
Dar al-Makhtutat - Waqf Sultan Ahmed / Estambul

- Prof. Dr. Shahid al-Bushiyyi
Fundación Mobdii / Fez

- Prof. Dr. Hasan Uzmaan
Dar al-Makhtutat - Waqf Sultan Ahmed / Estambul

- Prof. Dr. Abd al-Rahman Salim
Universidad Americana / El Cairo

- Prof. Dr. Abd al-Samad Romero
Asociación Cultural Azagra - Facultad de Estudios Andalusíes / Granada

- Prof. Dr. Abdul-Hadi Keneth
Universidad de Georgia, EE.UU.

- Prof. Dr. Afifi al-Akiti
Universidad de Oxford, Reino Unido

- Prof. Dr. Hisham Quraysa
Universidad Ez-Zitouna en / Túnez

- Prof. Dr. Mohamed Hassan Hito
Universidad Imam Shafi'i / Indonesia

- Prof. Dr. Mustafa Altindag
Universidad Fatih Sultan Mehmet Vakif / Estambul

- Dr. Ahmed Snobar
Universidad 29 Mayıs / Estambul

- Dr. Halil İbrahim Kutlay
Universidad Fatih Sultan Mehmet Vakif / Estambul

- Dr. Jose Miguel Puerta Vilchez
Universidad de Granada

- Dr. Ahmed Omar Al Ahdal
Daru'l-Mirkat / Kuwait

- Dr. Mustafa Hassanein Abdel Hadi
Instituto al-Rasikhun fi al-'Ilm / Kuwait

- Sr. Mohamed Kassbi
Facultad de Estudios Andalusíes / Granada

- Prof. Elias Quesem
Universidad Ez-Zitouna en / Túnez

- Sr. Ibrahim Arias Rodolphi
Facultad de Estudios Andalusíes / Granada

- Sr. Anas Harun
Dar al-Makhtutat - Waqf de Sultan Ahmed / Estambul

- Sr. Abdussamet Kocak
Universidad Fatih Sultan Mehmet Vakif/Estambul

- Sr. Abdulhamid Boushi
Dar al-Makhtutat - Waqf de Sultan Ahmed / Estambul

Comité Ejecutivo

- İsmail Hakkı Tavman
Presidente del Waqf Sultan Ahmed- Estambul

- Dr. Yasir Ayil al-Nashmi
Director del Instituto al-Rāsikhūn fi al-'Ilm de Kuwait

- Dr. Abd al-Samad Romero
Director de la Facultad de Estudios Andalusíes, Granada

- Prof. Dr. Abdul Latif Bouazizi
Universidad Ez-Zitouna en, Túnez

Comité Asesor

- Prof. Dr. Adiba Romero Sánchez
Facultad de Estudios Andalusíes / Granada

- Prof. Dr. Hassan Tayyan
Daru'l-Mirkat / Kuwait

- Prof. Dr. Sadik Yazar
Universidad Medeniyet/Estambul

- Prof. Dr. Abd al-Aziz al-Sawiri
Bibliotecas de Manuscritos y Patrimonio / Rabat

- Prof. Dr. Abdullah Al-Ghunaim
Centro de Investigación y Estudios de Kuwait

- Prof. Dr. Ayil al-Nashmi
Universidad de Kuwait

- Prof. Dr. Ghanem Qaddouri Al-Hamd
Universidad de Tikrit

- Prof. Dr. Faisal al-Hifyan
Dar al-Makhtutat - Waqf de Sultan Ahmed / Estambul

- Prof. Dr. Conrad Herscheler
Director del Instituto de Estudios Islámicos de la Universidad de Berlín

- Prof. Dr. Mahmoud Masri
Universidad Fatih Sultan Mehmet Vakif / Estambul

- Prof. Dr. Yasir Ayil al-Nashmi
Director del Instituto al Rāsikhūn fi al-'Ilm / Kuwait

- Dr. Hamza Al Bakri
Ibn Khaldoun University/Istanbul

- Dr. Ahmed Baddou
Instituto al-Rasikhun fi al-'Ilm / Kuwait

- Dr. Falah Al Hajri
Instituto al-Rasikhun fi al-'Ilm/Kuwait

- Sr. Ahmad Zaher Salim
Daru'l-Mirkat / Kuwait

Comité organizador

- Dr. Ahmadu Nehme
Instituto al-Rasikhun fi al-'Ilm / Kuwait

- Sr. Ahmed al Kamouni
Universidad de Estambul / Turquía

- Sr. Ahmad Masri
Universidad de Estambul / Turquía

- Sr. Abdulmonim Haji Mashal
Daru'l-Mirkat / Kuwait

- Sr. Necmeddin Besikci
Universidad de Cambridge/Reino Unido